Ն. 5615

1903 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 9—10 ՈՒՐԱԲԱԹ—ԿԻՐԱԿԻ ԵՐԹԵՍԻ — 1321 ՐԱՄԱԶԱՆ 3 — ՕՆ ՏՈՂՈՒԶԸՆԾԸ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ԺԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՏ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմիւէ 20 ղր.-ան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه سنه تاسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, Շնէի վէ Յունէի սահիպէ ղր. 5
Էլունէի սահիպէ սաթըրը » 3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Գապը Ալի Ֆաատէխինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մահալլէսինտէ սատիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գապալը օլունճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայճագ։

ԿԻՆԼԻԿՕ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզաէ Տօքթ. Մարմօրէք պու քէրրէ վէրէմէ գարշը պիր սէրօ քէնգ էլէմիշ, վէ պունը ամբարա չիրինկա իսէրէք, անլէրի վէրէմէն մուհաֆազա էլէմիշ տիր։ Մուսիւէյէ Թասիպ՝ պու սուրէթլէ էլտէ իթիկի սէրօիր, վէրէմի սամարա չիրինկա իթմէքտէ տիր։ Տօքթ. Մարմօրէք պու իսթիրա իլէ մէշղուլ օլմագ իչիւն, ռասթէօր տարիլ ֆիւնաւնընտան իսթիֆա իթմիշ տիր։

Գատէն իւլքէսինտէ Շոֆէլ գասապսը վէ ճիվարընտա ալաֆր. Նոյեմբերին 19ընտը կիւնիւ չիատէթլէ գար եաղմըշ տըր։ Էօյլէ վագթը թէրմօմէթրօ էբէյի եիւքսէլէրէք գարլար էրիմիշ տիր։ Էթրաֆ վէ ճիվարտաքի քէօյլէրտէն կէլէն տարապարլար գար իլէ էօրթիւմիշլէր տիր։ Թիրոլ ճէվարընտա Բէթրիյաթ գասապսընտա եաղան գարլար չիմիշէ գասար մսլի կէօրիւմէթիք պիր տէրէճէյի պուլմուշ տըր։ Էօյլէնէն սոնրա չէր սախլիկնէ գար եաղմըշ տըր։ Նոյեմբեր այընտա պու տէրէճէ չիատէթի գար՝ չիմիշէ գասար հիչ կէօրիւմմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բամազանըն պիրինճի ճումա էրթէսի ագշամըսը, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ Զաթը ալիի Շէյխիւլիսլամի վէ Սէրասքէր բաշա վէ ումումի վիւքէլաի ֆիխամ, Շէհր Էմինի Բրտվան բաշա, Բուսումաթ Էմինի Նազիֆի բաշա, Սատարէթ միւսթեշարը Թէվֆիգ բաշա, Մուհաճիրին Գօվսիսոնը պիրինճի ազասը Ռիզա բաշա, Թէճհիզաթը Ասքէրիյէ Նազըրը Բահի բաշա, Տէֆթէրը Խազանի Նազըրը Զիյա բաշա, Շուրայի Տէվլէթ ազասընտան Թուրխան բաշա, Մաթպուսաթը Տախիլիյէ միւտիրի Հըֆզի պէյ էֆ., Գօնեա վալիի ճէհաթի Ֆափզ պէյ հազարաթը, վէ ռիճալը տէվլէթ իլէ միւլքի վէ ասքէրի պիր խայլի մէմուրինը քիրամ՝ Մապէյնը Հիմայունաա իֆթարը Սէնիյէաէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ սաաթ 1½ բատտէլէրինտէ Թէրմիհէ նամազընը էտա իթմէք իւզրէ Զէթ քէօյկինէ Թէյրիֆ պույուրարագ, յան պուլրուլան միւսատէի Սէնիյէ հազրէթլէրինէ իֆթարը Սէնիյէաէ պուլընան միւքէյատ ֆիխամ իլէ միւզրա վէ իւլէմա՝ մէզքիւր քէօյկէ տավէթ պույրուլարագ, Թէրմիհէ նամազը էտա օլունտրգտան սոնրա հուզուրը Շահանէյէ գապու պույրուլդ ազար Թէպրիքտագ էյլէմիշլէր, վէ ճիմէսի իլէ Թիֆթիֆաթը Սէնիյէյէ մազհար օլմուշլար տըր։

Հէր սէնէ Բամազանտա օլտուղը կիպի, պու սէնէ տախի Բամազան այընտա ումում իւմրա, զապըթան ֆ էֆրատ իֆթարը Սէնիյէաէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Ցիւն ագշամ տախի ըրճալը տէվլէթէն խայլի զէվաթը քիրամ Մահմիր Հիւմայունտա իֆթարը Սէնիյէաէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Բամազան այը զարֆընտա տէվաբը բէսսիյէ մէմուրլարընը Թային իսիլէն վագթտա վազիֆէլէրի պաշընտա պուլընտրագ, սաաթ 10½-ա գատար իչ կէօրմէլէրի վէ տէվամ իթմէյէնլէր հազգընտա մուամէլէ լազմէ իֆթարը Կիւն իգթիգա իսէնլէրէ Թէպլիղաթ իֆթա օլունմըշ տըր։

—Պասրա վիլայէթինէ Ամարա միթէսարրըֆը սաաա. Համահ բաշա հազրէթլէրինէ իչտէն էլ չէքտիրիրէք, միթէսարրըֆլըգ վէքաւլէթի՝ Թահգիգաթա մէմուրէն Ամարատա պուլընան մուավինը վիլայէթ սաաա. Համահ Իզզէթ պէյ հազրէթլէրինին էօսէտսինէ Թէվտի օլունմըշ տըր։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Սըրպիսթան արասընտա ագա իսիլէն Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին Թարաֆէյն մուրախասլարը Թարաֆընտան Թաստիգ վէ իմզասը մուամէլէսի՝ պու կիւն իճրա իսիլէճէք տիր։

—Զարշուի Քէպիրին էսնահ Թամիրաթընտա իճրա իսիլէն Թաստիլտան սօյլը հասըլ օլան եերլէրին վէ մէզքիւր Զարշընը կէրէք իչինտէ վէ կէրէք տիլարընտաքի արասլարա գօմիսիօն նամընա եէնիտէն եապըլան տիւքքեանլարրն սէնէտաթը արասլարը միւլքիսէ՝ միւլք, վագֆ իսէ վագֆ նամ վէ հիսապրնա օլարագ վէրիլմէսի՝ Շուրահ Տէվլէթ վէ Մէճլիսը Մահսուսը Վիւքէլաճա գարարլաշընրրըմըշ, վէ իյճապը իճրա պույրուլմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ ճիվարընտա պաղը արասլարա մուհաճիրլեր Թարաֆընտան եարըլան պարագալար, չէհրին մէնզարէսինի վէ սըհհէթը ումումիյէսիյլէ պաղը արսա սահիպլէրինին հուգուգը Թասարրուֆիյէսինի իվլալ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, պունլարրն գալարրրլմասը հագգընտա տախի իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրրմըշ օլտուղընան, պունլարրն գալարրրլմասը իչիւն լիւզումը օյան մէպլաղըն Թէսվիյէսինէ պիր միւնասիպ չարէ Թէտարիքի՝ պա Թէզքէրէի Սամիյէ Թէպլիղ պույրուլմըշ տըր։

—Գօնեա վալիլիկինէ Թային պույուրըլան Աթուֆ. Ֆափզ պէյ հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի, Տախիլիյէ նազըրը տէվ. Մէմտուհ բաշա, միւսթեշարը Սատրը ալի տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշլեր տիր։

—Պէյլէրի գազասը գայմագամը Հիւսէյին Հիւսնի էֆ.յէ իչտէն էլ չէքտիրիլմիշ, վէ գայմագամլըգ վէքաւլէթինէ գազատի մէզքիւրէ Թապի Գրրիշի նահիյէսի միւտիրի Թահիր էֆ. Թային իսիլմիշ տիր։

—Հայտար-Բաշա խաթթընա մախսուս օլմագ իւզրէ սաթըն ալընմասը մուգաբրէր օյան իւչ գրթա վաբորըն մէվճուտ բրօժէսի մուճիպինճէ, Անատօլու Օսմանը չըմնտրֆէր գումբանեասը Թարաֆընտան կէսսէթերիլճէէք ֆապրիգայա սրբարըշ իսիլմէսի՝ մէրճիինտէն իսթիզան օլընմըշ տըր։

—Ռումէլի վիլայաթընճա իճրասը միւթէթիլիկէ Թէվտի օլունան մուգարրերաթ վէ իճրաաթ հազգընտա մուհասլէրինտէն բէյտերէյ ալընմըշ օյան մալիմաթըն ճէմ իսիլէրէք խաքիաի Շահանէյէ Թագտիմ գըլընմագ իւզրէ իչարը՝ պա Թէզքէրէ Մալիյէ նէզարէթինէ իչար գելընմըշ տըր։

—Հիյէ իլէ իֆլաս իթիքլերի իստասըյլա մաղնուն օյան Դատքէօյունտէ Պատէմ սօգաղընտա սաքին 39 եաշընտա անասը Գայսերլի եուվանաքի վէյէտը եօրատան Զահմանիտէս իլէ պիրատերի Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ սաքին Էվտէքիսս Զահմանիտէս հագգընտա ախզուկիրիթթ էտրի վերիլմիշ տիր։

—Ախթէբօլու, Միտեէ վէ Իյնէ Ատա վէ ճիվարը էհալիսինտէն միհթաճը մուավէնէթ օյանլարրն էսամիսինի միւպէյյին պիր տէֆթէր թանզիմ իթմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ մէմուրէն կէօնտէրիլէն Շէհր Էմանէթի սիճիլ միւտիրի սատա. Տանիշ պէյ իքմալը վազիֆէ իլէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Սօն տէֆա խանէ վէ զախիրէլերի եանան Էսիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Թրնօվա գազասընա Թապի 7 գարիյէ էհալիսինին Թէէմինը մահիյէթլերի իլէ պէրպէր, եանան խանէ վէ մէքտանլարրն պիր ան էվվէլ եարտարրըլմագ իւզրէ, Շէհր Էմանէթինճէ ճէմ իսիլմէքտէ օյան իանաթտան պու քէրրէ տէ 50,000 ղր.-ըն Օսմանը Պանգասը վասթասըյլա կէօնտէրիլտիկի իչիսիմիշտիր։

—Տէրսաատէթտէ ուֆագլըղընն տերէճէէի քէտֆիյէտ օյտուղը անլաշըլմըշ, վէ վիլայաթտան պագրլարընտա իսէ օնլուգ վէ պէյլիքլերէ իճթիյաճ պուլունտըղը Թէհգագսուգ էսկիչէհիր՝ Անատօլուտան չէհրիմիզէ կէօնտէրիլէն զախիրէլեր իչիւն պիր տէբօ օլտուղը կիպի, չէնիրմիզտէն Անատօլույա կէօնտէրիլէն սաիր էյեաի Թիճարիյէ իչիւն էէ պիր Թիճարէթ մէրքէզի տիր։ Պու սէպէպլէ եանկընը՝ զախիրէ վէ սաիր էյեաի Թիճարիյէճէ վէրտիկի զարար պիր խայլի եէքիւն Թէչքիլ իտիյօր։

Եանան չարշըլարտա վէ ալէյհուսուս Դարանլըգ չարշըտաքի էսնաֆը պէօյիւք գրսմըճիսյամ օլարընտան, պու չարշրտա 2000 լիրալըղա գատար էվթաահ Թիճարիյէ մէվճուտ խայլի տիւքքեանլար վար իմիշ։ Տէմիր վէ զախիրէ վէ մանիֆաթուրա Թիճարընտան Քէչեեան, Աէվմեան, Քէօրհանեան վէ Մօլտավագ նամ Թիճարընը տախի տիւքքեանլարը քեամիլէն եանմըշ տըր։ Եանան տիւքքեանլարտան պաղրսը սիկուրթալը իտի։ Իւնիօն գումբանեասընը 1220 լիրա զարարը վար տըր։

Անատօլու չըմէնտքիէր գումբանեասընը վէ ալէյհուսուս Մ. Հիւկնէնին կէօսթէրտիկի համիյէթ ու հիմմէթ չայանը Թէպրիք վէ Թէչքքիւր տիր։

ԻՌԼԱՍ

Պէյօղլունտա Ճատաէի Քէպիրտէ 315 նումէրօլը մաղազասընտա մուգիմ Թիճարան իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթանէ իճլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան Աբիկ էֆ. Քէօմիւրճեանընը խուսուսաթը իճլասիյէսինին բուլէթ ու Թէվֆիյէսի իչիւն տավա վէքիլլերինտէն Ռեաթիպեան, Անկէլօս վէ Տիրան էֆ.-լեր էսալէթէն սինտիք Թային գըլընմըշլար տըր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆ
ՊԱԼԱԹ Ս. ՀՐԵՇՏԱԿԱՊԵՏ
ԲԻԼԻՍԷՍԻՆՏԷ

Էվվէլճէ իլան օլունտրզը իւզրէ, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքա Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւնքի բազար սապահընը Պալաթտա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինէ միւստաքի եէվմը մախսուսը միւնասէպէթլէ քիլիսէի մէզքիւրտէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իտուպ, պունտա Տէրսատէթին մուխթէլիֆ սէմթէրինտէն բէք չօղ ճէօմաթ հազը պուլունմըշ տըր։ Պատարագ էսնասընտա Տ. Տաճատ, Տ. Մմատ, Տ. Տիրայր, Տ. Եղբաս վարդապետլէր վէ քահանալար Սպասաւորութիւն իթմիշլեր տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ առաքելարտա մախսուս յու «Գոհացարուք յամենայն ժամ, վասն ամենայնի՝ յանուն Տեառն մերոյ Յիսուսի Քրիստոսի՝ Հօրն և Աստուծոյ» քելամընը մուգատասմէ իթթիխաղ իտերէք, պէլիղանէ պիր նութգ սէօյլէմիշ վէ տուա ու Թէմէննիյաթը էհէմմիյէթինէն պահս էյլէմիշ տիր։ Նիհայէթ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պիլիմնասէպէ մէզարլարը մուգատտեսիյէթինէն պահս իտերէք, սէմթին էտրէնէ Դարուսը գապրիթանընը ինյասաթընը մաէլմէմունիյէ եատ իթմիշ, վէ Թազ. Խորհուրդ իւլէ էհալիի մահալլիյէնին սայ ու զարէթիյէ ինյասաթը իւլերի կէօթիւրիւտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Նիհայէթ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի ումում ճէօմաթ հազգընտա տուպար օգումը վէ էտիյէի խայրիյէ հազրէթը Բաթիշահիյի եատ ու Թէքքար էյլէմիշ տիր։

Պատարագը պիտայէթինէն սոնընա գատար 4-5 Ռում ըուհանիէրի Դատտա տուրմուպար վէ Էրմէնի քիլիսէսինին Ս. Պատարագ այինէրինի քէմալը տիգգաթլա Թատգիպ իթմիշլեր տիր։

Պատարագըն խիթամընտա Բաթրիգ Սրբազան՝ ալայ իւլէ քարոզիչին օտասընա կէօթիւրիմիշ օյմագա, օսկիչէհիր՝ Անատօլուտան չէհրիմիզէ կէօնտէրիլէն զախիրէլեր իչիւն պիր տէբօ օլտուղը կիպի, չէնիրմիզտէն Անատօլույա կէօնտէրիլէն սաիր էյեաի Թիճարիյէ իչիւն ատ պիր Թիճարէթ մէրքէզի տիր։ Պու սէպէպլէ եանկընը՝ զախիրէ վէ սաիր էյեաի Թիճարիյէճէ վէրտիկի զարար պիր խայլի եէքիւն Թէչքիլ իտիյօր։

Եանան չարշըլարտա վէ ալէյհուսուս Դարանլըգ չարշըտաքի էսնաֆը պէօյիւք գրսմըճիսյամ օլարընտան, պու չարշրտա 2000 լիրալըղա գատար էվթաահ Թիճարիյէ մէվճուտ խայլի տիւքքեանլար վար իմիշ։ Տէմիր վէ զախիրէ վէ մանիֆաթուրա Թիճարընտան Քէչեեան, Աէվմեան, Քէօրհանեան վէ Մօլտավագ նամ Թիճարընը տախի տիւքքեանլարը քեամիլէն եանմըշ տըր։ Եանան տիւքքեանլարտան պաղրսը սիկուրթալը իտի։ Իւնիօն գումբանեասընը 1220 լիրա զարարը վար տըր։

Անատօլու չըմէնտքիէր գումբանեասընը վէ ալէյհուսուս Մ. Հիւկնէնին կէօսթէրտիկի համիյէթ ու հիմմէթ չայանը Թէպրիք վէ Թէչքքիւր տիր։

ԻՌԼԱՍ

Պէյօղլունտա Ճատաէի Քէպիրտէ 315 նումէրօլը մաղազասընտա մուգիմ Թիճարան իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթանէ իճլասընա հիւքմ օլունմուշ օլան Աբիկ էֆ. Քէօմիւրճեանընը խուսուսաթը իճլասիյէսինին բուլէթ ու Թէվֆիյէսի իչիւն տավա վէքիլլերինտէն Ռեաթիպեան, Անկէլօս վէ Տիրան էֆ.-լեր էսալէթէն սինտիք Թային գըլընմըշլար տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 22 նոյմ.—Իթալիա գրալ վէ գրալիցասը՝ եէնիսէն Ֆրանսանը իչինտէն կէչմիշլեր վէ մէմուրիյնը հիւքիմէթ Թարաֆընտան սէլամլանմըշլար տըր։

Վիէննա 22 նոյմ.—Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ Եունան գրալը Եորկիոս՝ քէմալը սամիմիյէթլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա իթմիշլեր տիր։

Բօմա 22 նոյմ.—Մէհաֆիլը բէսմիլէ Թէէմին օլունտրզընա կէօրէ, Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Իթալիա արասընտա պիր հաքէմ անանմամի հազրլանը յօր։

Բէթերսպուրկ 22 նոյմ.—Իմբէրաթօրիցասընը ահվալը օրհիյէսի էյլէյմէսինտէ աէվամ իսթյօր։

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԵԷՄԻՃ ԱՂԱՃԱՐԸ
ԶՐԱԱԹԸ
ՎԷ ՄԷՅՎԷ ԳՕՆՍԷՐՎԱԼԷՐԻ

Զրաաթը միւհիմմ չիւպէլէրինտէն պէրի ատ մէյվէ աղաճլարը զրաաթը տը։ Մէյվէ աղաճլարը էսկիտէն պէրի Մրսրրիկէր. Քիտանիլէր վէ սօնրա Բամալլար վէ Եունանլիլէր Թարաքինտան էքիմիշ օլուպ, պու զրաաթ պիտայէթատ եապանի օլարագ ԵԷԹիշմիշ աղաճլար պիթաքլերի (բուսցունել) օրմանլարտան չզարբպ ինանլարը մէսքէնլերինէ եագը օլան մահալլերէ նագլ իլէ օրատա տահա զիյատ միւքէմմէլ մահսուլ մէրհարմէք իչիւն պագը կէօնա ԻՀԹիմամարա Թապէ ԹուԹմաղա միւնհասը իքէն, պիլալէրէ պաղչէպանլըգ իլերլէմիշ՝ վէ ինանլար պու աղաճլարը էմր ու Թէրպիյէ վէ Թէքսրլրէրինտէ պիր Թագրմ Թէքէմմիւլաթ իճրասընա մուվաֆֆագ օլտուգլարընտան, մէյվէ պաղչէլերի, հատիգալար վէ պաղլար հուսուլէ կէՀիրիլմիշ տը։

Մամաֆիհի, պու Թէրազգը եավաշ եավաշ էլտէ իսթէպլիմիշ, վէ մունԹազամ վէ ֆէնն գահաէլերինէ մուվաֆֆագ սուրէԹատ իտարէ օլունան պագ վէ պաղչէլեր սօն արատա վիճուտ կէԹիրիմիշ տը։ Եագը զէմանա կէլինէճէյ գատար պէօյիւք չէհրլեր եալընըզ ճիվարլարընտան պաղչէլերին մահսուլաթլյա իքԹիճա իտէրլեր իտի. չունքի՝ նագլիյէ վասրԹատրը մահատա իտի. վէ ուզագ մահալլերտէքի պաղչէ մահսուլլարընը պէօյիւք մէրքէզլերէ սէվգի զիյատ քիւֆէԹ վէ մասրաֆա Թէվազգուֆ իտէր իտի. անընը իչիւն էհլը զրաաթ իսԹիհլյա կէօրէ զրաաթ իտէրլեր իտի։ ՀաթԹա միւնհասընէն մէյվէ աղաճլարը զրաաթլյա մէչզուլ օլան մահալլեր էնտէր իտի։

Պու կիւն Անատօլուընը Մալաթիա, Ամասիա, Տիյարպէքիր, Թոքատ, Գայսէրի, Պրուսա կիպի արպի վէ իգլիմին միւսատատէրյէ կիւզել մէյվէլեր ԵԷԹիշէն մահալլերտէ մասրէճ պուլունմասընտան նաչի էհալի եալընըզ էերլի էհԹիյաճա քիֆայէԹ իտէճէք տէրէճէտտէ մահսուլ ԵԷԹիշտիրիլլեր։

Էվրօրա վէ Ամերիգատա վէսաիԹը նագլիյէնին չօգուղլյա պէօյիւք չէհրլերտէն բէք ուզագ ֆագաթ ատրազի վէ մէվգէը միւսաիտ էերլերտէ տահի մէյվէ աղաճը պաղչէլերի Թէէսիս օլընմագա պաղչանմըշ տը։

Ֆրանսանըն պունատան 50 սէնԹ էվվէլէր մէյվէ ԹիճարէԹ՝ պու կիւնքի մէյվէ ԹիճարէԹինէն անճագ 10ատա պիրի տէրէճէսինտէ իտի։ Նագլիյէ վասրԹատրընը չօգուղը վէ ֆէնների ուսուլին սայէսինտէ Ֆրանսա, Ալէմանիա կէպի մէմլէքէԹլերտէ տէյիլ եալընը ԹիճարէԹը տահի իսԹիճարէԹ՝ ԹիճարէԹը խարճինտէ յէտէ տէ մէյվէ մահսուլը միւհիմմ պիր մէվզը իչղալ էԹմիշ տիր։

Ասրը կիւզինը հաղրէԹը Բատիչահիտէ պիր մէմլէքէթին մապիհ իւլ հայաթը օլան իսԹիլաթ եօլլարը կիւնտէն կիւնէ Թէվէսսիւ էԹմէքտէ օլտուղընտան, եագը զէմանլարտա մախրեճլերին արԹմասըյլա մէյվէ ԹիճարէԹինին Թէվէսսիւ իտէճէկինէ վէ պունըն նէԹիճէսի օլարագ մէմլէքէԹիմիզին միւսաիտ օլան միւԹեատտիտ մէվզլարընտա մէյվէ պաղչէլերինին չօղալաճաղընա չիւպհէ եօգ տը։

Շիմտիքի հալտէ մէմալիքիմիզին պէօյիւք գըսմընտա մէյվէ մահսուլը՝ պօլ օլտուղը մահալտէն մէյվէ պուլընմայան մահալէ կէօԹիւրիլմէյօր վէ եա խարճէճ չզարբլյամայր. պինատէնալէյհ օ մահալին մահսուլը եալընը ճիվար էհալինին սարֆիյաԹընա միւնհասը գալմագատա տը։ Եինէ այնը սէպէպատէն նաչի պէրէքէԹլի սէնէլերտէ հասը օլան մէյվէ մահսուլը իսրաճ իտիլէմէտիկինտէն, գըսմը քիւլիսի չիւրիյօր, վէ պու սուրէԹլի պէօյիւք պիր սէրվէԹ ատ զայի օլուպ կիտիյօր։

Կէրէք մախրեճ պուլընմասընտան վէ կէրէք մունԹազամ մէյվէ պաղչէլերինին Թէէսիսի իչիւն պիլիմէսի իյճապ իտէն մալիւմաԹընը մէճհուլիյէԹինատէն տօպլը մէյվէ աղաճլարը եալընը տիքիտիքլերի սէնէատ ԹուԹմալարընը գօլալաԹմագ իչիւն ճիրա իտիլէն տիպ գարբլարբմա վէ սուլամա կիպի ամէլիյաթլարտան մատատա հիչ պիր կէօնա ԻՀԹիմամարա Թապէ ԹուԹումաղար։

Էհալիսի ՆիսպէԹէն չալընգան օլան պաղը եէրլերիմիզատ աղաճլարընը պօղպարընը այմագ, ալԹարընը սիւրմէք վէ եա պէլլեմէք կիպի խրատէԹլերէ տիդգաթ օլունըյօր իսէ տէ, միւնատիպ վէ ագըլը պիր պուատամա ամէլիյաԹընա վագրի տէյիլլեր տիր։ Պու սէպէպատէն տօլայը պիզատ քիրազ, վէյնէ վէ գաբրը կիպի աղաճլարընը էն պէօյիւք հատտը հասրլաթընը վէրմէյերի իչիւն 10-15 սէնէ, վէ էյմա վէ արմուտ կիպի աղաճլարընը պօլ մահսուլ վերէպիլմէյերի իչիւն 20-25 սէնէ պէքլէմէք լազըմ տը։ Պիր տէ պուատամա ամէլիյաթը իճրա իտիլմեսիկինտէն, հեր իքի սէնէտէ պիր՝ զիյատ մահսուլ տալընը, վէ պաղչէնին վարիատաթը մունԹազամ օլմագ։ Մէյվէլեր օ գատար կիւզել վէ ուճիդ եԹիշմէզ, պօլուգ սէնէլերտէ հեր նէ գատար աղաճլար եիւքիւ օլուրատա՝ մէյվէլեր լայըգյլա պէօյիւմէք իչիւն լազըմ օլան զրատյը պուլամայանագաղընտան, քիչիւք վէ ճըլըզ գալըրլար. պինատէն ալէյհ եիւքէք վէ մէնֆատաթ Թէէսին իտէճէք պիր ֆիյաթլա սաթըլմազլար։ Վագրա երիք, քիրազ, պատէմ վէ նատ. կիպի պիր գըսմ մէյվէ աղաճլարը վար տը՝ նէ գատար ազգաթ իտիլսէ պունլարը մահսուլը քէյֆիյէԹ յէտէ տէ մէյվէ մահսուլը միւհիմմ պիր մէվզը իչղալ էԹմիշ տիր։

Ասրը կիւզինը հաղրէԹը Բատիչահիտէ պիր մէմլէքէթին մապիհ իւլ հայաթը օլան իսԹիլաթ եօլլարը կիւնտէն կիւնէ Թէվէսսիւ էԹմէքտէ օլտուղընտան, եագը զէմանլարտա մախրեճլերին արԹմասըյլա մէյվէ ԹիճարէԹինին Թէվէսսիւ իտէճէկինէ վէ պունըն նէԹիճէսի օլարագ մէմլէքէԹիմիզին միւսաիտ օլան միւԹեատտիտ մէվզլարընտա մէյվէ պաղչէլերինին չօղալաճաղընա չիւպհէ եօգ տը։

Պաղէն մէյվէ աղաճլարընը արալարընտա 8—10 մէԹրօգատար պէօյիւք պիր մէսաֆէ պրագրլարագ, պու մէսաֆէ իւզերինտէ հուպուպաթ վէ սարէրէ էքիւր վէ եա չայլրլրգ իհտաաս օլունը։ պու Թագարիտէ աղաճլար քէնտի հալինէ պրագրլարագ պաղգա հիչ պիր կէօնա ամէլիյաթա Թապէ ԹուԹումաղլար, եալընը ազաճլարընը արա եէրինատէքի մէսաֆէտէ եարբլան զրաաթ վէ եա չայլը իչիւն ճիրա օլընան ամէլիյաթատան՝ աղաճլար տա պիվասրԹա խԹիֆատէ իտէրլեր։ Պու միսիլու պաղչէլերին Թէէսիսի ուճուզ օլարընը տան, միւԹէակի իգլիմիլերտէ մաԹլուպ օլան մէսաֆէտէ պուլունան աղաճլարընը սլԹընտաքի հուպուպաթ վէ եա չայլը էԹԹիշտիրմէք իչիւն մահզուրը եօգ տը։ Հէյլէ սրճագ վէ պիր ազ գուրագ օլան իգլիմիլերտէ հուպուպաթ վէ եա չայլը կէօկէլերիյլէ Թօրրաղընէ նէմնա քլընը մուհաֆազա իտէճէքլերինէն՝ ֆահտէ տահի իտէպիլիրլեր։

Պաղէն տէ մէյվէ աղաճլարընը արալարընտաքի մէսաֆէտէ սէպպէ ԵԷԹիշտիրմէք ուսուլի ճարի իսէ տէ, պաղչէ սահիպլերի պու ուսուլը զրաաթը ԹաԹպիգտէն միւմքին օլուուղը գատար իմԹինա ԵԹմէկի տիրլեր, չիւնքի աղաճլարընը քէօքլերի ԵԹրաֆա եաչլարագ սէպպէ զրաաթընա խալել կէԹիրիր. աղաճլարընը կէօկլեսի սէպպէկլերին Թօխունմարընա մանի օլուր. պիլաքիս սէպպէ իչիւն եարբլան ամէլիյաթ տահի աղաճլարա մաղարրաթ վերիր. սէպպէկլեր սըգ սըգ սուլանմաղա, չայբրլանմաղա վէ կիւպրէլենմէկէ միւհԹաճ տրբլար։ Պու իսէ աղաճլարա պէօյիւք մաղարրաթ վերիր, չօգ սու՝ քէօքլերի չիւրիւԹիւր, չօգ չայբր՝ քէօքլերի զէաէլեր, լիւզումընտան ֆազլա կիւպրէտ աղաճ տայմատալ վէ եարբլագ վերմէկէ մէյլ իտեր վէ մէյվէ վերմէգ։

* * *

Մէյվէ աղաճլարը զրաաթընը Թէրազգը վէ էսԹիլաթ եօլլարընը Թէվէսսիւ էԹմէկի մէմլիքտէ մէյվէ մահսուլը միւհիմմ պիր ԹիճարէԹ վասրԹա օյմագատա տը։ Պու ԹիճարէԹին աէրէճէքի վիւսաթը հագգընտա պիր ֆիքր հասրլ իտէպիլմէք իչիւն Ֆրանսա չէհրլերինանէն պազրսընը իսրաճ էԹմէկի էյմա, արմուտ կիպի մէրզուպ մէյվէլէրէ տաիր Թանզիմ իտիլէն սԹԹիսԹիգ բագգամլարընը կէօզտէն կէչիրմէլիյէզ։

Եալընը Բարիզ ճիվարընտաքի արմուտ պաղչէլերինին սարֆիյաթը տախիլիլէյէ արզ էԹմէկի մըգտարտան մատատա պէհէր եիւզ քիլօսը 25-30 ֆր. արասընտա միԹէֆավիԹ (բաղդատական) օյմագ իւզրէ սէնէվի իսրաճ էԹմէկի արմուտրն մըգտարը 130,000 քիլօկրամը կէչմէքտէ տիր։ ՆանԹ վէ Անժէ չէհրլերինէն ինկիլԹէրայա սէնէվի 2½ միլիօն քիլօկրամ արմուտ իսրաճ օլունմագատա տը։ Ֆրանսանըն Նորմանտիա էյալէԹինատէ 300էր, 400էր տէօնիմ-լիք հէր չիֆԹլիկին 30ար 40ար տէօնիմլիք էյմա տիքիլի պաղչէլերի վար տը։ Պու էյմա պաղչէլերինին մահսուլը պաչլրճա էյմա չարտալը տէնիլէն պիր նէվ իչկի իմալինատ սարֆ իտիլմէքտէ տիր,

Պիր տէօնիմլիք էյմա պաղչէսինատէն, պէհէր հէքթօլիԹրա 7 ֆր. գըյմէԹինատ օյմագ իւզրէ, 7-8 հէքթօլիԹրա էյմա չարտալը իսԹիհսալ իտիլիկինէ նազարէն, պիր տէօնիմ էյմանըն հասրլաթը սաֆիյէսի 32½ ֆր.ա, եանի Թագրիպէն 250 ղ.տ պալիղ օյմագատա տը։ Ֆրանսանըն էյալաթը սարէտինատէքի մէյվէ պաղչէլերինատէն տահա զիյատ ԹէմէԹիւ էյտէ իտէպիլմէքտէ տիր։ Մէսէյա Լօրէն էյալէԹինին չէհրատէն ուզագ պիր մահալինատ Թէէսիս իտիլմիշ օլան պիր մէյվէ պաղչէսի՝ աղաճլարընը եիւքտէք պօյատա պուլունմասը հասէպիյլէ սէնէվի բէք ճիւպ մէսարֆէ իհԹիյաճ կէօսԹէրտիկի հալտէ, պէհէր ճերիպէ 2250 ֆր. եանի Թագրիպէն 100 Օսմ. լիրասը, բատատէսինատ հասրլաթ վէրտիկի մէվզուգ տը։

Անժէ չէհրինատ գօմիսիօնճիլար Թարաֆընտան 15 սանԹիմէ իչԹիրա իտիլէն արմուտլար ԲէԹէրսպուրկատա 2½ ֆր.ա սաթըլըյօր. պու զըչ արմուտլարընը էն էյլիէրինին տանէսի փէտար. վէ մարտ այլարընտա 2-3 ֆր.ա պիլէ սաթըլապիլիր իմիշ։

* * *

Էհնեպի մէմլիքատ ԵԷԹիշէն մէյվէ մահսուլընը մըգտար վէ ֆիյաթը հագգընատ Թանզիմ օլունան սԹԹիսԹիգլէրին միւնատրիճաթընը նագարը ամմէյէ արզ էԹմէքտէքի մագսէտիմիզ իգլիմին Թէէսերի օլարագ մէյվէ աղաճլարընընէ ԵԷԹիտրիլէմէտիկի մէմլիքը ըշմալիյէնին մէյվէ մահսուլը իչիւն նէ գատար միհիմմ պիր մախրեճ Թէչքիլ էԹմէկինի վէ էնէֆիս, վէ էն միւքէմմէլ մէյվէլերին ԵԷԹիտրիլմէսինէ միւսաիտ հատատրզ հիսապրզ մէվզլարը պուլունան մէմլէքէԹիմիզատ ուսուլ վէ գավահար մահսուսատ տարրէսինատ մէյվէ աղաճլարը զրաաթընա վէ մէյվէ ԹիճարէԹինէ հարը մէչզուլէԹ իտէճէք քիմսէլերին նէ գատար պէօյիւք բարատլար գազանապիճճէքլերինի անլաթմագ տը։ Հալպու քի հալը հազրատա կէրէք մէյվէ աղաճլարը զրաաթընը վէ կէրէք մէյվէ ԹիճարէԹինին մահսուտա պիր տատիտ տախիլինատ իճրա իտիլմէսինէ, մէյվէ մահսուլը պիր ազ պօլ օլտուղը սէնէլերտէ ՍԲանպօլ կիպի էն պէօյիւք մէյվէ մախրեճի օլան բազար մահալլերինատ պիլէ զայէԹ ուճուզ պիր ֆիյաթլա սաթըլմագատա տը։

Ֆրանսա, Պելճիգա, Ալէմանիա կիպի մէմլէքէԹլերտէ մէյվէ աղաճը զրաաթընը Թէրազգըսընա վէ մէյվէ մահսուլընը սարֆիյաթ մահալլերինատ եիւքէք ֆիյաթլա սաթըլմասընա մէտատ օյան էսպապատան պիրի տէ մէմլիքը մէզգիրէատ մէյվէլերին գուրուսըլմասը վէ գօնսերվէլերինին իմալի ուսուլլարընը Թէրազգը վէ Թէամմիմ էԹմէսի քէյֆիյէԹի տիր։

Մէյվէլերի հալը Թապիիլերիյլէ ուզուն միւատէթ մուհաֆազա էԹմէք իմքանընը պուլունտրզընտան, պունլարը ուսուլ վէ գավահար մահսուսատ տարրէսինատ գուրուԹմագ վէ գօնսերվ հալինէ կէԹիրմէք սուրէԹիյլէ հալը Թապիատ ուզագ մէսաֆէլերէ նագլի միւմքին օյմայան մէյվէլերին տախի ուզագ մախրեճլերտէ սարֆ ու խԹիհլաքընա վէ մէյվէ մէվսիմի օյմայան այլարատա տախի պունլարը խԹիֆատէպախլ պիր ֆիյաթլա սաթըլմասընա իմքանան վէ չարէ պուլընմըշ օլուր։

ՄէմլիքէԹիմիզատ տախի ուսուլ վէ գավահար մահսուսատ իլէ մէյվէ գուրուԹմագ վէ գօնսերվ իմալ էԹմէք ուսուլլերի ումումիյաճագ օլուրսա, կէրէք մէյվէ աղաճլարը զրաաթընը վէ կէրէք մէյվէ ԹիճարէԹինին միւհիմմ պիր մէզգեատատա պէօյիւլճէկի շիւպհէսիզ տիր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԷ ԹԻՊԷԹ

ԹիպէԹատ միրզայ եունկուսպանտրն հէյէթը մուրախասատինէ իճրաի մուավէնէթ էԹմէք իչիւն օն օն պէշ կիւնէ գատար Ինկիլիզ-Հինատաքիրի՝ Տարճիլինկ կէչիտինին չըմալ հիհէթինատ Սիքքիմ նամ մէվզրատ Թօրանընը Թահայուտ իտէճէքլեր տիր։

Պու մուամէլէի ճէտիտէի ատքէրիյէնին սէպէպլերի նիմ բէսմի պիր սուրէԹատ Ինկիլիզ կազէԹալարընտատ իկրահ օլունմըշ տը։ ԹիպէԹլիլեր՝ 1890 վէ 1893 սէնէլերինատ ԻնկիլԹէրա իլէ միւնագրատ մուգավէնամէլերի նազարը տիգգաթա ալմատգալարընատան, վէ տիկեր Թարաֆատան Եունկուսպատ հէյէթը մուրախասատինին ԹիպէԹատէն չէքիլմէսինի Թէքլիֆ իտէրէք վէ Թէէսիս իտիլմիշ օլան Թէլէկրաֆ խաԹընը գաթ էյլէյէրէք հէյէթը մումիլէյհա ալէյհինատ աչզատան ատչզատ սիլահլանըգ էն չէտատ պիր խուսուսէԹի իպրաղ էԹմիշ օլարգալարընատան, Ինկիլիզ հիւքիւմէԹինին տահա մուէսսիր պիր Թավր տանա մուէսսինէ սէպէպիյէԹ վերմիշլեր տիր։

Միրզայ Եունկուսպանտ պինէնֆա ԹիպէԹ արազիսի իւզերինատ Խամպա-Ժօնկ նամ մէվզը իւզերինատ կէչէն յուլիս այընատան պէլու քէնտիտ իսԹիհքատամ վերմիշ օլուպ անճագ ամէլիյաԹրն բլանընը գարարլաշարմագ իչիւն Սիհիատա Հինտիաթան վալիսը օրա Քիւրզին վէ գօմանատան լարը Քիչնէր իլէ իճրատ միւզաքերէ գրնընատա սեպտեմբերին ՆիհայէԹինատ մէվզրի մէզքիւրատէն պիզզաթ մէֆարէզաթ էյլէմիշ տիր։

Սրրի Թիւճճարի օրարագ Եունկուսպանտ հէյէթը մախսուսատ միւսպլյահ պիր հէյէթը սէքէրիյէԹահավվիւլ իտիյօր։ ԻպԹիտա պիր Մագսիմ մէԹրայէօրի իլէ գրապէր 300 էքիրատատան իպարէ օլան պիր մայէԹը մէվճուտ՝ Շիւպի վատիսինին զապԹ ու խղալի իչիւն քէտաքի մըգտարատա իմատատ սաքիրի տավզ իտճէճէք տիր։ Վատիսի մէզքիր՝ ԹիպէԹին գաբուլ ատատ օլունըգ, էկեր ԹիպէԹիլեր՝ ԻնկիլԹէրա ալէյհինատ ԻԹԹիհատ էԹմէք օլտուգլարը Թավրը խուսուսէքքարանէտ իտարատ իտէրլեր իսէ, Շիւպի վատիսի՝ իլէրուտ Լասա իւզերինէ եիւրիւյլի ԹէէՄին իտէր։

Տիկեր Թարաֆատան ԹիպէԹ իւզերինէ ԻնկիլԹերանըն կէօզ տիքմասինատէն ԲէԹէրսպուրկա էբ լիսի ԹէէսիսԻ օլունը,յօր։ Տիգգաթ օլունարզընա կէօրէ, ԲէԹէրսպուրկա կիկմիշ օլան ԹիպէԹ սէֆիրինէ իքի սէնէ էվվէլ էԹատ ԹէէՄինաթ օլունարգատան սօնրա վէ Բուս հիւքիւմէԹի Թարաքինտան Պայգալ իւզերսինատքի լամալարա հըմայէ պարօլունմասը իւզերինէ,Ռուսիանընը ԹիպէԹ մէսէլէսինէ ալէճագատար օրմասը միմքինսիզ տիր։

* * *

Ինկիլիզ-Հինտ ասաքիրինին ԹիպէԹ իւլքէսինէ հիւճումու Թարրուզը՝ զայէԹ միհիմմ պիր վագատ կէօրիւնիյօր։ «ՕԲար» կազէԹատը պու հալի՝ Թրանսվաալատա ՏօգԹօր ճէյմսընը վագը օլան հիւճումատ Թարրուզընա պէնզէԹիյօր։

«Բէլ Մել ԿազէԹ»ին Թախմինի կէօրէ, ԹիպէԹ սէվգը ատաքիր՝նէ պիր Թարրուզ սայլըը վէ նէ տէ Ռուսիայա գարշը պիր տավէԹ օգուտատ մէմէք օլուր։ ԹիպէԹ քէնտինի պու հատիսէյէ սէպէպիյէԹ վերմիշ տիր. եանի հէյէթը մուրախասէ իլէ միւնասէպէԹ կիրիմէմիշ վէ հէյէԹի ԹիպէԹիլերէ կիւլինճ էԹմիշ տիր։ Պու ահվալ՝ ԻնկիլԹերանընը մուհաֆազատի նուֆուզ ու Թէէսիրինէ մուԹազզգ կէմէյյօր իտի։

«Էգո» կազէԹատը՝ ՏօգԹօր ճէյմսընը Թարրուզընը խաբերա կէԹիրիյօր։ ԹիպէԹ իւզերինէ եիւրիւյիչ՝ պիԹարաֆ պիր տէվլէԹ ալէյհինատ հագգսզ պիր հիւճում ու Թարրուզ տիմէք տիր։ Հինտու քէօյլու պու նէվի սէվգիյատը Քն տէսարիֆինի Թէէտիյէ իտէպիմէք իչիւն զարուրէԹ ու սէֆալէթլի հալտէ պուլունըյօր։

«ՍԷՆԹ ճէյմս ԿազէԹ»ին զանընընա կէօրէ, ՀինտիսԹան վալիսի լորտ Քիւրզընը Իրան քէօրֆէզինէ զի-

---

(230)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՍԻ ԲԱՐԻՔ ԷՍՔԱՐԸ

—Պու եարաբզընըզ լայըգ տէյիլ տիր, Միւսիւ. նէ՞ հագգ իւլ պէօյլէ հարէքէթ իսիյօրսունըզ, սիզի պու եաթաղա ազգունմագատան մէն իտէրիմ.—էտի։

Պու սէօղիւ սէօյլէմէքլի պէրապէր եումրուգլարընը օրգմագատա օլուուղը հալտէ, միւֆէԹԹիչէ ազղու չԷԹագ էԹտի. ֆագաթ կէօյա էօնիւնէ պիր խէյալ չԷԳՄԷՐ տա եօլը գարայօրմըշ կիպի կէրիյէ չէքիլտի։ Թէէսրրիյաթա եատարգատան պաղլամըշ օլան ազլիս միւֆէԹԹիչ՝ անընը ալԹընտան չԷԳարմըշ օլուուղը պին ֆըրանգլըգ պանզնօթլարատան միւրէքքէպ պիր բաքէԹի քէմալը մուվաֆֆագ լէԹէ իրատ իտիյօր իտի։

Գօմիսէր՝ բաքէԹի միւֆէԹԹիչին էլինատէն ալըգ,

—Թէէսրրիյաթա գարընատան պալլատրզըմատան ազլայը նէ գատար հագգալը օլատուղմը իչԹէ վուգուաթ իսպաթ էյլէտի.—էտի։

Կէօյա քի պաչընա պիր Թօգմագ վուրուլմըշ տա սէրսէմլէնմիշ կիպի նէ տէյճէկինի չալըրմըշ օլան Սավինին՝

—Պու պիր վիճատանըզլըգ տը։ պու պանզնօթլար պուրայա պաչգատը Թարաֆընատան կէԹիրիլմիշ տիր. պէնի մահվ էԹմէք իսԹէմիշլէր.—տիյօր իտի։

Գօմիսէր պանզնօթլարը տայրգատան սօնրա,

—Պիր բարա պիւլ էքսիք եօգ. Պարօն՝ պախԹը պիր տատ իմշ. էկեր իշ պաչգա պիր մէմուրն էլինէ կէչէ իտի՝ բարատընը պէլքի պու գատար տուհուլէԹլի պուլամագ իտի.—էտի։

Սավինին.—Միւսիւ, տատլէԹին իճրատընը Թալեպ իտէրիմ. պէն անլամատըզմ պիր խըլատէԹ հէտէֆ իտիլիյօրմ, Սէսիլ պէկիհնահ տը.—տիյօր իտի։

Գօմիսէր.—Պունլարը միւսԹանԹիգէ սէօյլէրսինիզ. չիմարլիք սէսինիզի քէսիպ, սիզի զապԹիյէ նէզարէԹինէ կէօԹիւրէճէք օլան միւֆէԹԹիչի Թալին էԹմէ-նէզգի Թավսիյէ իտէրիմ։

Սավինին.—Եա Սէսիլ, օ նէ՞ օլճագ։

Գօմիսէր.—Քէնտիսինի զապԹիյէ նէզարէԹինէքի գատը հապսխանէսինատ տիկէր մէվգուֆին իլէ պուլընմագ մէճպուրիյէԹինատէն գուրԹարմագ իչիւն տօղրուճա Սէն-Լազար հապսխանէսինին կէօնտէրէճէկիմ։

Սէսիլ գըյամ իտուպ էլլերինի եօգարը գալարը, վէ միւԹեգըպէն պայըլպ եէրէ տիւշԹի։

Գօմիսէր՝ բօլիս մէմուրընա տէտի քի,

—Պուրատա տուրընըզ, սիզէ մուավէնէթ էԹմէք իչիւն իքի մէմուր կէօնտէրէճէիմ, քէնտիմ տէ տաղրատա պէքլէյէճէիմ։

Մամիլէյհ պունը սէօյլէմէքլի պէրապէր եումրուգլարընը չԷԳարը վէ գարուլը քիւմուլէյիպ տանիԹարը ալար։ Պու էօնատէ Սավինին նիշանլըսընին իմատընա չԷԹագ էԹմէքտէ իտի. պիր չէրեէք սօնրա հալէտ պայկէն պիր հալտէ պուլընան Սէսիլ պիր տրատայա տուխալ իտիլիկի կիպի, Սավինին տէ միւֆէԹԹիչ իւլ պէրապէր տիկէր պիր տրատայա տուխալ էԹտի։ Պու տէֆա Մատամ Անէքտ՝ բէնճերէտինատ օթուրմագատա օլուպ, պու մէնզարէյի Թէմաշա իտիյօրտը։ Աթքին. սին վատԹատ իճրատը օլան «նամուսքարանէ» բարա գազանտըզընատան, վէ ալարը իւճրէԹ մուգապիլինատ իյ կէօրսիւկինատէն ալայը էքթիտար էԹմէքտէ հագգալը իտի։

ԻՐԻՆՃԻ ՃԻԼՏԻՆ ՍՕՆԸ

ԻԻՉԻՆՃԻ ՃԻԼՏ

1.

ՎագԹալը Բարիզատ գարգէն ազչէ ալմագ իսԹէյնէրը՝ Տահուտի միւրապէհճըլարա Լօմպարտիալը սարրաֆլարա միւրաճաաթ իտէր իտիլեր։ Ֆրանսանըն Պիրինճի իմբէրաթօրլուզը զէմանընատան պէրու. Բարիզին Թամբլ մահալլէսինատ «Գլան-ՄանԹօ» վէ «Ֆրան-Գուրժուա» ազգագլարընը արաբընատա ինչ իսիմիշ օլան Ման ալ Բիէթ նամ էմիյէթ տանընը չիմարի պու Տահուտաիերլէ նիզի Թավսիյէ իտէրիմ։

Սավինին.—Եա Սէսիլ, օ նէ՞ օլճագ։

Գօմիսէր.—Քէնտիսինի զապԹիյէ նէզարէԹինէքի գատը հապսխանէսինատ տիկէր մէվգուֆին իլէ պուլընմագ մէճպուրիյէԹինատէն գուրԹարմագ իչիւն տօղրուճա Սէն-Լազար հապսխանէսինին կէօնտէրէճէկիմ։

Սէսիլ գըյամ իտուպ էլլերինի եօգարը գալարը, վէ միւԹեգըպէն պայըլպ եէրէ տիւշԹի։

Գօմիսէր՝ բօլիս մէմուրընա տէտի քի,

—Պուրատա տուրընըզ, սիզէ մուավէնէթ էԹմէք իչիւն իքի մէմուր կէօնտէրէճէիմ, քէնտիմ տէ տաղրատա պէքլէյէճէիմ։

Մամիլէյհ պունը սէօյլէմէքլի պէրապէր եումրուգլարընը չԷԳարը վէ գարուլը քիւմուլէյիպ տանիԹարը ալար։ Պու էօնատէ Սավինին նիշանլըսընին իմատընա չԷԹագ էԹմէքտէ իտի. պիր չէրեէք սօնրա հալէտ պայկէն պիր հալտէ պուլընան Սէսիլ պիր տրատայա տուխալ իտիլիկի կիպի, Սավինին տէ միւֆէԹԹիչ իւլ պէրապէր տիկէր պիր տրատայա տուխալ էԹտի։ Պու տէֆա Մատամ Անէքտ՝ բէնճերէտինատ օթուրմագատա օլուպ, պու մէնզարէյի Թէմաշա իտիյօրտը։ Աթքին. սին վատԹատ իճրատը օլան «նամուսքարանէ» բարա գազանտըզընատան, վէ ալարը իւճրէԹ մուգապիլինատ իյ կէօրսիւկինատէն ալայը էքթիտար էԹմէքտէ հագգալը իտի։

Եալընը Բարիզ ճիվարընտաքի արմուտ պաղչէլերինին սարֆիյաթը տախիլիլէյէ արզ էԹմէկի մըգտարտան մատատա պէհէր եիւզ քիլօսը 25-30 ֆր. արասընտա միԹէֆավիԹ (բաղդատական) օյմագ իւզրէ սէնէվի իսրաճ էԹմէկի արմուտրն մըգտարը 130,000 քիլօկրամը կէչմէքտէ տիր։ ՆանԹ վէ Անժէ չէհրլերինէն ինկիլԹէրայա սէնէվի 2½ միլիօն քիլօկրամ արմուտ իսրաճ օլունմագատա տը։ Ֆրանսանըն Նորմանտիա էյալէԹինատ 300էր, 400էր տէօնիմ-լիք հէր չիֆԹլիկին 30ար 40ար տէօնիմլիք էյմա տիքիլի պաղչէլերի վար տը։ Պու էյմա պաղչէլերինին մահսուլը պաչլրճա էյմա չարտալը տէնիլէն պիր նէվ իչկի իմալինատ սարֆ իտիլմէքտէ տիր,

Պիր տէօնիմլիք էյմա պաղչէսինատէն, պէհէր հէքթօլիԹրա 7 ֆր. գըյմէԹինատ օյմագ իւզրէ, 7-8 հէքթօլիԹրա էյմա չարտալը իսԹիհսալ իտիլիկինէ նազարէն, պիր տէօնիմ էյմանընը հասրլաթը սաֆիյէսի 32½ ֆր.ա, եանի Թագրիպէն 250 ղ.տ պալիղ օյմագատա տը։ Ֆրանսանըն էյալաթը սարէտինատէքի մէյվէ պաղչէլերինատէն տահա զիյատ ԹէմէԹիւ էյտէ իտէպիլմէքտէ տիր։ Մէսէյա Լօրէն էյալէԹինին չէհրատէն ուզագ պիր մահալինատ Թէէսիս իտիլմիշ օլան պիր մէյվէ պաղչէսի՝ աղաճլարընը եիւքտէք պօյատա պուլունմասը հասէպիյլէ սէնէվի բէք ճիւպ մէսարֆէ իհԹիյաճ կէօսԹէրտիկի հալտէ, պէհէր ճերիպէ 2250 ֆր. եանի Թագրիպէն 100 Օսմ. լիրասը, բատատէսինատ հասրլաթ վէրտիկի մէվզուգ տը։

Անժէ չէհրինատ գօմիսիօնճիլար Թարաֆընտան 15 սանԹիմէ իչԹիրա իտիլէն արմուտլար ԲէԹէրսպուրկատա 2½ ֆր.ա սաթըլըյօր. պու զըչ արմուտլարընը էն էյլիէրինին տանէսի փէտար. վէ մարտ այլարընտա 2-3 ֆր.ա պիլէ սաթըլապիլիր իմիշ։

* * *

Էհնեպի մէմլիքատ ԵԷԹիշէն մէյվէ մահսուլընը մըգտար վէ ֆիյաթը հագգընատ Թանզիմ օլունան սԹԹիսԹիգլէրին միւնատրիճաթընը նագարը ամմէյէ արզ էԹմէքտէքի մագսէտիմիզ իգլիմին Թէէսերի օլարագ մէյվէ աղաճլարընընէ ԵԷԹիտրիլմէտիկի մէմլիքը ըշմալիյէնին մէյվէ մահսուլը իչիւն նէ գատար միհիմմ պիր մախրեճ Թէչքիլ էԹմէկինի վէ էնէֆիս, վէ էն միւքէմմէլ մէյվէլերին ԵԷԹիտրիլմէսինէ միւսաիտ հատատրզ հիսապրզ մէվզլարը պուլունան մէմլէքէԹիմիզատ ուսուլ վէ գավահար մահսուսատ տարրէսինատ մէյվէ աղաճլարը զրաաթընա վէ մէյվէ ԹիճարէԹինէ հարը մէչզուլէԹ իտէճէք քիմսէլերին նէ գատար պէօյիւք բարատլար գազանապիճճէքլերինի անլաթմագ տը։ Հալպու քի հալը հազրատա կէրէք մէյվէ աղաճլարը զրաաթընը վէ կէրէք մէյվէ ԹիճարէԹինին մահսուտա պիր տատիտ տախիլինատ իճրա իտիլմէսինէ, մէյվէ մահսուլը պիր ազ պօլ օլտուղը սէնէլերտէ ՍԲանպօլ կիպի էն պէօյիւք մէյվէ մախրեճի օլան բազար մահալլերինատ պիլէ զայէԹ ուճուզ պիր ֆիյաթլա սաթըլմագատա տը։

Ֆրանսա, Պելճիգա, Ալէմանիա կիպի մէմլէքէԹլերտէ մէյվէ աղաճը զրաաթընը Թէրազգըսընա վէ մէյվէ մահսուլընը սարֆիյաթ մահալլերինատ եիւքէք ֆիյաթլա սաթըլմասընա մէտատ օյան էսպապատան պիրի տէ մէմլիքը մէզգիրէատ մէյվէլերին գուրուսըլմասը վէ գօնսերվէլերինին իմալի ուսուլլարընը Թէրազգը վէ Թէամմիմ էԹմէսի քէյֆիյէԹի տիր։

Մէյվէլերի հալը Թապիիլերիյլէ ուզուն միւատէթ մուհաֆազա էԹմէք իմքանընը պուլունտրզընտան, պունլարը ուսուլ վէ գավահար մահսուսատ տարրէսինատ գուրուԹմագ վէ գօնսերվ հալինէ կէԹիրմէք սուրէԹիյլէ հալը Թապիատ ուզագ մէսաֆէլերէ նագլի միւմքին օյմայան մէյվէլերին տախի ուզագ մախրեճլերտէ սարֆ ու խԹիհ

յարէթի՝ Թիպէթէ սէվզը ասաքիրէ թէսատիւք իտիյօր։ Պու զիյարէթ քիմսէյ տէ պիր թէհոտատ տէյիլ տիր։ Զիյարէթը մէգքիւրէտէն տնլա-ջլուճաղը վէճէվլէ, Ինկիլիթէրա՝ Միւն-թէհան Շարգտա՝ նուճուզ ու թէէ-սիրինի մուհաֆազա իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։ Թիպէթէ կէլինէ քէտ, պու մէմլէքէթ՝ իլէրուտէքի բալիթի-գատա միհիմմ պիր «բոյ» օրնայա-ճագ օլան պիր մէմլէքէթ տիր։ Պէօ-յիւք Լամա, եանի Թիպէթին ասըլ հաքիմի՝ Ինկիլիզ իմբէրաթօրլըղընդն թէրազէյատրնա պիր մուգավէ-մէթ իպրազ իտիյօր։ Սուլհուսանէ թէպիրլէր իթթիֆաղ օլունմագլա պէրպաղէր, մուգավէմէթը մէգքիւ-րէնին էօնիւ ճէպրէն ալընճագտըր։

«Ուէսթմինոթէր Կազէթ»ին պէ-յանընա կէօրէ, Նէբալ հիւքիւմէթի՝ պիր վագթ Օրանժ ճիւմհուրիյէթի իլէ Թրանսվալ արասընտա մէվ-ճուտ օլան ահտնամէյէ միւշա-պիհ պիր ահտնամէ իլէ Թիպէթէ մէրպութ իտի։ Նէբալ՝ Օրանժա իմ-թիազ իթմէյօր։ Պու կիւնքի կիւն Ինկիլիթէր՝ Թիպէթին՝ Ինկիլիզ Հին-ուսթանը-յլա ագտ իթմիշ օլտըղը թիճարէթ ահտնամէլէրինէ հիւրմէթ ու ըրիյէթ իթմէտիկինի տէրմիյան իտիյօր։ Թիպէթ՝ Լբէք արըզալը պիր մէմլէքէթ տիր, Թիպէթիլէր տէ բէք ուլդուն առամլար տէյիլ տիր-լեր։

ՍՕՄԱԼԻԼԱՆՏ

«Իթալի Միլլիթէր» նամ իթալեան ասքէրի կազէթասընդն նէյր իթտի-կի մալիսաթա նազարէն, իթալիա-նընդն թահթը հրմայէսինէ վազ օլու-նան Օսմալի գապիկէլէրինին՝ Մ ատա Միլլէյ ալէյհինատէքի ամէլիյաթը ասքէրիյէյ իչիթրաք իթմէլերի ի-չին Ինկիլիթէրա իլէ Իթալիա արա-սընտա իթիլֆաթ հասըլ օլմուչտըր։ Իթալիա՝ պու գապիկէլէրէ սիլահ վէ միհիմմաթ թէտարիք իտէճէք, վէ Ինկիլիթէրա տա ասաքիրին էրզագը-նը թէէմին էյլէյէճէք տիր։ Եուզ-պաշը Ֆէրֆագա՝ պիր միֆրէզէ ասա-քէր վէ «Գօլի» թագպիր օլունը չա-լուգ աթէշլի իքի թօր իլէ պէրա-պէր ձիպուլթի թարիգիյլէ Հապէշէ հարէքէթ իթմիշ տիր։ Եուզպաշը Ֆէրֆագա՝ Մատ Միլլէյ ասաքիրի ալէյհինատ իճրաի մուամէլէ իտէճէք օլան իմբէրաթօր Մէնէլիքին ասա-քիրինէ մուավէնէթ վէ իճրաի մու-ամէլէ էյլէյէճէք տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Բէթէրպուրկան վարիա օլան պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Բանամա իտարէի ճէ-պիտէսինի Թատիգ իթմիշ տիր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի կիյէօմ՝ Թէմամըյլա քէսպը աֆիս-յէթ իթմիշ օլտըղընդան, Բալխշթակ ճէնիսը մէպուսանընը դէկտ. 3ակ պիղգաթ քիւչատ իտէճէք տիր։

47.

ԳԻՍԸՆ ՀԸՍՍԱՐԸ

Պու էնտատէ Մատամ Բարթօնէյ չէօյնէն սէսինի չըգարտը։

—Պիղմքիլէրը ներլե՞ատ... պէն նը-ջանալարը կէօրէմէյօրըմ, եարամազ սէվգալարը եանընմըզտան տավուշ-տուպ՞ մը։

Սալօնը պիր քէօչէսինատէն իքի սէս պիրատէն իշիտիլտի։

—Պուրտայըզ... պուրտայըզ...

—Օ հալատ պուրտա կէլինիզ,պի-րաղ կէօրիւշէլիմ...։

Պու էնտատէ ճիւմէսի նըշանլըտա-րա պագմաղա մէճպուր օլտուգլա-րընտան, չուխ Մատամ Վօթէրն Բօ-մէ իլէ կէօրիւշէմէյէրէք այաղա գալգտը. չիմտի պու կէօրիւշմէնին տէվամը հէր քէսին շիւպհէսինի ճէլգ իտէճէք ա, մամաֆիյհի քէն-տինճէ պիր Թէապիր օրմագ իւզրէ ազղուճա եանընա կիթտի վէ սըրբ-թարագ տէտի քի,

—Էյ, հագիյգաթէն գէզընըզը վէ-բիյօրմուսունուզ։

—Նէ՞ եարայըմ, վագրա հէնուզ բէք կէնճ իսէ տէ, Մ. Ժանը օ գա-տար սէվիյօր քի՝ ֆիքրինէն վազ կէչիրմէք միմքին տէյիլ, սօնրա պէտպախթ օլաճագ...

Գալֆանը գարբսը պէօյիւք պիր հայրէթ վէ Թէճճիւպլէ սօրույօրտը.

—Ռիճա իտէրիմ, պիր գաչ կիւնէ գատատ էվէնմիշ պիր գէզը վալի-տէսի, տահա պիր ազ սօնրա տա պէօյիւք վալիտէ օլաճաղընընը տիւ-չիւնախքճ նէ՞ հըսս իտիյօրսընըզ...

—Օ՞ պէօյիւք վալիտէ՞մի, պունը հէնուզ խաթըրըմա պիրէ կէթիրմէ-տիմ։

Գալֆանը գարբսը էլիզապէթէ էն միւհիմմ պիր տարպէ վուրմուշ վէ պունու էն տուշղուլը նօգթա-յա գատատ իսապէթ իթտիրմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ իտի։ Ահ զեվալը էլիզապէթ, պու իզտիվաճա նա՞-սըլ պիր զօրլուգլա վէ պէօյիւք պիր վիճտան միճատէյէսինէն սօնրա բազի օլույօրտը. արթըզ չիմտիտէն սօնրա հիչ պիր չէյին ֆտիտէսի եօգ իտի. Նէ եարատ, էվվէթ,նէ եարատ, Նէ գատատ չալըշտա պահուտէ իտի։

Գըզընը սատատէթինէ՝ կէօնլիւնին հէր պիր արզուլարընը ֆէտա իտէ-բէք սիւքիւթ իթտի. Մատամ Վօ-թէրն զեվալը էլիզապէթին գօճաբ-նը էլտէ իթմէք, օնու իւզմէք իչիւն քիֆայէթ իթմէյօրմըշ կիպի տահա չէտտա էօճ ալմագ իչիւն իլավէ իթ-տի.

—Կէօրէճէքսինիզ եա տօսթում, ազ վագթտան պիր եավրուճուգ էլէրինի էօրէրէք, «պէօյիւք վալի-տէճիլիմ» տէմէյէ պաշլար։

Մատամ Վօթէրնին պու սէօզիւ՝ ճոը օլմագլա պէրպաղէր՝ բէք տօղ-րու իտի. պիչարէ էլիզապէթ թիթ-ըէյէրէք տիւչիւնմէյէ պաշլատը։

10

Մարի մագսատընը անլաթարագ տիւքիւթ իտինճէ՝ բէտերի հիտաէթ-լէ կէզինմէյէ պաշլայարագ,

—Պէն եալընըզ սանա պիր չէյ սէօյլերիմ. էկէր պունու եարատճագ օլուրսան՝ հէբսիմիզի մահճուպիյէթ իչինէ եաչաթատճագսըն, սէնին պու տէտիկինի չէյ՝ չէկընըզդ.— տէյու պաղըրտը։—Էլիզապէթ՝ գէզընը բէք սէվտիկինէն, ֆէվզէլատէ պիր թէ-էսիւրլէ իլավէ իթտի.

—Աման եա Բապպի, գէզըմ, սէն հիչ պունու եարապիլո՞ր միսին, նո՞-չիւն տիւչիւնմէյօրսըն, սէն պիր օ-թել իտարէ իտէպիլո՞րմիսին, պու գօլայ պիր չէ՞յ մի։

—Ճանըմ, պիրատէն պիրէ հիւքմ վերմէյինիզ, գօճամա պէրապէր հէր չէյի հագդը իլէ տիւչիւնտիւք, էվել էմրտէ՝ պիղտէն բէչին բարա խթէ-մէյօրլար. օն սէնէ զարֆընտա զէն-կին օլաճաղըմըզա հիչ չիւղնէ եօգ, արթըզ պունու պիլտիյիմիզ հալտէ պիր բարչա այըզ օլաճագ տէյու ի-չէ կիրիշմէմէք օլո՞ւրմու եա, ինսաֆ իտինիզ։

Բօժէ տէհշէթլի պիր հիտաէթլէ եումրուզունու մասանընն իւզէրինէ վուրարագ պաղըրտը.

—Պիր բարչա այըզ օլաճագ, տէ-յի՞լ մի. աֆէրին սիզէ... պիր բար-չա, էօյլե՞ մի... տիլենին հիչ հայ-սիյէթ վէ իթթիֆաղը եո՞գ մը սանը-յօրսընը. մատամ քի բարա գազանա-ճագմըշընըզ, մատամ քի պունատա պէօյիւք պիր ֆահտէ մէմուլ իմիշ, օ հալատ օթելի վէքիալէթէն իտարէ իտինիզ. սիզին Թուրթարընընզը քիմ-սէ պիլմէսին։

—Օ՞հ, նէ՞ գատատ էյի... բարա գազանճաղընը տէյու բարամընը չալարընճագ գատատ պուտալա տէ-յիլիզ. պիզ իչիմիզի պիլիրիզ, տէտի-կինիզ միմքին տէյիլ օլամագ։

—Եա՝ էօյլե՞ մի... տիմէք քի պիզ սենի պունընն իչիւն եէթիշիրտիք, պունուն իչիւն թերպիյէ իթթիք, պունուն իչիւն սանա վարըմընը սարֆ իթթիք, էօյլե՞ մի, ազգ օլսուն սա-նա. հէլէ Թահսիլին ուղբունատքի ֆէտատքեարլըգլարընմընը՝ եալընընզ պիր օթել հիսատ տէֆթերինի Թուր-մագտան իպարէթ գալաճագ տէ-յի՞լ մի։

—Ղարիպ չէյ. պէնի ճէհէզսիզ օլարագ գօճայա վէրտիկինիզ հալ-տէ...

—Ահ, զաթէն սէնի Ժան Մուլլէ-նէ վէրմէք պիր հայվանընգ իտի եա՞... նէ իսէ,կէչմիշ պիր չէյ, ֆա-գաթ չիմտի պիզիմ սէրվէթիմիզ օլ-մատընընը երիզիմիզէ վուրմագտա նէ՞ մանէտ վար։

Զեվալը էլիզապէթ զէվճիլէ գը-զը արասընտա հասըլ օլան չու իկ-թիլաֆ վէ չիտտէթի պիրազ թէս-քին իթմէք իչիւն սեզդ գարըշարագ.

—Բօժէ, պիրազ քէնտինի թօրլա, պու գատատ հիտաէթ էյի պիր չէյ տէյիլ,—տէտի. Բօժէ օտանընն իչինտ հալէա հիտաէթլէ տօլաշընը իքէն՝ Մարի իլավէ իթտի.

—Սէրվէթինիզ օլմատընընա պիր չէյ տէմէք իսթէմէյօրում, նէ՞մէ լեազմ, ֆագաթ պիզիմ իչէրիմիզէ գարըշարընընը իչիւն ճանըմ սրգելը-նը էլտէ իթմէք, օնու իւզմէք իչիւն քիֆայէթ իթմէյօրմըշ կիպի տահա չէտտա էօճ ալմագ իչիւն իլավէ իթ-տի.

—Կէօրէճէքսինիզ եա տօսթում, ազ վագթտան պիր եավրուճուգ էլէրինի էօրէրէք, «պէօյիւք վալի-տէճիլիմ» տէմէյէ պաշլար։

Մատամ Վօթէրնին պու սէօզիւ՝ ճոը օլմագլա պէրպաղէր՝ բէք տօղ-րու իտի. պիչարէ էլիզապէթ թիթ-ըէյէրէք տիւչիւնմէյէ պաշլատը։

10

Մարի մագսատընը անլաթարագ տիւքիւթ իտինճէ՝ բէտերի հիտաէթ-լէ կէզինմէյէ պաշլայարագ,

—Պէն եալընընզ սանա պիր չէյ սէօյլերիմ. էկէր պունու եարատճագ օլուրսան՝ հէբսիմիզի մահճուպիյէթ իչինէ եաչաթատճագսըն, սէնին պու տէտիկինի չէյ՝ չէկընըզդ.— տէյու պաղըրտը։—Էլիզապէթ՝ գէզընը բէք սէվտիկինէն, ֆէվզէլատէ պիր թէ-էսիւրլէ իլավէ իթտի.

—Աման եա Բապպի, գէզըմ, սէն հիչ պունու եարապիլո՞ր միսին, նո՞-չիւն տիւչիւնմէյօրսըն, սէն պիր օ-թել իտարէ իտէպիլո՞րմիսին, պու գօլայ պիր չէ՞յ մի։

—Ճանըմ, պիրատէն պիրէ հիւքմ վերմէյինիզ, գօճամա պէրապէր հէր չէյի հագդը իլէ տիւչիւնտիւք, էվել էմրտէ՝ պիզտէն բէչին բարա խթէ-մէյօրլար. օն սէնէ զարֆընտա զէն-կին օլաճաղըմըզա հիչ չիւղնէ եօգ, արթըզ պունու պիլտիյիմիզ հալտէ պիր բարչա այըզ օլաճագ տէյու ի-չէ կիրիշմէմէք օլո՞ւրմու եա, ինսաֆ իտինիզ։

Բօժէ տէհշէթլի պիր հիտաէթլէ եումրուզունու մասանընն իւզէրինէ վուրարագ պաղըրտը.

—Պիր բարչա այըզ օլաճագ, տէ-յի՞լ մի. աֆէրին սիզէ... պիր բար-չա, էօյլե՞ մի... տիլենին հիչ հայ-սիյէթ վէ իթթիֆաղը եո՞գ մը սանը-յօրսընը. մատամ քի բարա գազանա-ճագմըշընըզ, մատամ քի պունատա պէօյիւք պիր ֆահտէ մէմուլ իմիշ, օ հալատ օթելի վէքիալէթէն իտարէ իտինիզ. սիզին Թուրթարընընզը քիմ-սէ պիլմէսին։

—Օ՞հ, նէ՞ գատատ էյի... բարա գազանճաղընը տէյու բարամընը չալարընճագ գատատ պուտալա տէ-յիլիզ. պիզ իչիմիզի պիլիրիզ, տէտի-կինիզ միմքին տէյիլ օլամագ։

—Եա՝ էօյլե՞ մի... տիմէք քի պիզ սենի պունընն իչիւն եէթիշիրտիք, պունուն իչիւն սանա վարըմընը սարֆ իթթիք, էօյլե՞ մի, ազգ օլսուն սա-նա. հէլէ Թահսիլին ուղբունատքի ֆէտատքեարլըգլարընմընը՝ եալընընզ պիր օթել հիսատ տէֆթերինի Թուր-մագտան իպարէթ գալաճագ տէ-յի՞լ մի։

—Ղարիպ չէյ. պէնի ճէհէզսիզ օլարագ գօճայա վէրտիկինիզ հալ-տէ...

—Ահ, զաթէն սէնի Ժան Մուլլէ-նէ վէրմէք պիր հայվանընգ իտի եա՞... նէ իսէ,կէչմիշ պիր չէյ, ֆա-գաթ չիմտի պիզիմ սէրվէթիմիզ օլ-մատընընը երիզիմիզէ վուրմագտա նէ՞ մանէտ վար։

Զեվալը էլիզապէթ զէվճիլէ գը-զը արասընտա հասըլ օլան չու իկ-թիլաֆ վէ չիտտէթի պիրազ թէս-քին իթմէք իչիւն սեզդ գարըշարագ.

—Բօժէ, պիրազ քէնտինի թօրլա, պու գատատ հիտաէթ էյի պիր չէյ տէյիլ,—տէտի. Բօժէ օտանընն իչինտ հալէա հիտաէթլէ տօլաշընը իքէն՝ Մարի իլավէ իթտի.

—Սէրվէթինիզ օլմատընընա պիր չէյ տէմէք իսթէմէյօրում, նէ՞մէ լեազմ, ֆագաթ պիզիմ իչէրիմիզէ գարըշարընընը իչիւն ճանըմ սրգելը-նը էլտէ իթմէք, օնու իւզմէք իչիւն քիֆայէթ իթմէյօրմըշ կիպի տահա չէտտա էօճ ալմագ իչիւն իլավէ իթ-տի.

—Կէօրէճէքսինիզ եա տօսթում, ազ վագթտան պիր եավրուճուգ էլէրինի էօրէրէք, «պէօյիւք վալի-տէճիլիմ» տէմէյէ պաշլար։

Մատամ Վօթէրնին պու սէօզիւ՝ ճոը օլմագլա պէրպաղէր՝ բէք տօղ-րու իտի. պիչարէ էլիզապէթ թիթ-ըէյէրէք տիւչիւնմէյէ պաշլատը։

10

Մարի մագսատընը անլաթարագ տիւքիւթ իտինճէ՝ բէտերի հիտաէթ-լէ կէզինմէյէ պաշլայարագ,

—Պէն եալընընզ սանա պիր չէյ սէօյլերիմ. էկէր պունու եարատճագ օլուրսան՝ հէբսիմիզի մահճուպիյէթ իչինէ եաչաթատճագսըն, սէնին պու տէտիկինի չէյ՝ չէկընըզդ.— տէյու պաղըրտը։—Էլիզապէթ՝ գէզընը բէք սէվտիկինէն, ֆէվզէլատէ պիր թէ-էսիւրլէ իլավէ իթտի.

—Աման եա Բապպի, գէզըմ, սէն հիչ պունու եարապիլո՞ր միսին, նո՞-չիւն տիւչիւնմէյօրսըն, սէն պիր օ-թել իտարէ իտէպիլո՞րմիսին, պու գօլայ պիր չէ՞յ մի։

—Ճանըմ, պիրատէն պիրէ հիւքմ վերմէյինիզ, գօճամա պէրապէր հէր չէյի հագդը իլէ տիւչիւնտիւք, էվել էմրտէ՝ պիզտէն բէչին բարա խթէ-մէյօրլար. օն սէնէ զարֆընտա զէն-կին օլաճաղըմըզա հիչ չիւղնէ եօգ, արթըզ պունու պիլտիյիմիզ հալտէ պիր բարչա այըզ օլաճագ տէյու ի-չէ կիրիշմէմէք օլո՞ւրմու եա, ինսաֆ իտինիզ։

Բօժէ տէհշէթլի պիր հիտաէթլէ եումրուզունու մասանընն իւզէրինէ վուրարագ պաղըրտը.

—Պիր բարչա այըզ օլաճագ, տէ-յի՞լ մի. աֆէրին սիզէ... պիր բար-չա, էօյլե՞ մի... տիլենին հիչ հայ-սիյէթ վէ իթթիֆաղը եո՞գ մը սանը-յօրսընը. մատամ քի բարա գազանա-ճագմըշընըզ, մատամ քի պունատա պէօյիւք պիր ֆահտէ մէմուլ իմիշ, օ հալատ օթելի վէքիալէթէն իտարէ իտինիզ. սիզին Թուրթարընընզը քիմ-սէ պիլմէսին։

—Օ՞հ, նէ՞ գատատ էյի... բարա գազանճաղընը տէյու բարամընը չալարընճագ գատատ պուտալա տէ-յիլիզ. պիզ իչիմիզի պիլիրիզ, տէտի-կինիզ միմքին տէյիլ օլամագ։

—Եա՝ էօյլե՞ մի... տիմէք քի պիզ սենի պունընն իչիւն եէթիշիրտիք,

---

տաասընա խըրսզ կիրէրէք 15 լիրա-լըգ էլէա չամըզ տըր։

—Այտրնընն Նագիլի քէօրբիւսի ճի-վարընատա պէրպէր Իպրահիմ իլէ գալֆասը Մէհմէտ՝ կէչէն սալը կէ-ճէսի տիւքքեանընն ալթընտաքի հիչ պիր թարաֆտան հավա ալմա-յան մահգէնտէ թօրրագ մանկատա քէսմիւր եագարագ օթուրմագտա-լար իքէն, քէսմիւրին խամ օլմա-սընտան՝ հէր իքսիսի զէհիրլէնիպ պո-զուլարագ վէճաթ իթմիշլեր տիր։

—Ճումատա էրթէսի կիւնքի նիւա-խէմիզտէ Իսկիւտարտա վուգու պու-լան պիր ճինայէթի պէրթաֆսիլ եազմըշ իտիք։ Մուախխէրէն ալընան մալիմաթա կէօրէ, միւթէվէֆա գա-տարընն գարատաշը՝ Ցարութիւն Պէր-պէրեան Իսկիւտար միւթէսարրըֆ-լըզընա միւրաճաաթլա քէյֆիյէթի խապէր վերմիշ տիր։ Պունընն իւզէ-րինէ Թահգիգաթա պայլանմըշ վէ նէթիյճէտէ Տօգթ. Ալէքսանտրօսրն մէզպուրէ Փեսիրոնը մուայնէ իթտի-կի վէ վերիլէն իլաճըն Թէէսիրիյէ սագաթ վագը օլտուղընը անխատրզը հալտէ վազիֆէսի իյճապրնճա գա-ալըթա մէմուրլարընա իչի խապէր վերմէտիքէն պայգա ճէնիրի (ամա-չէն չօճուգ) էճզահանէյէ կէօթիւ-րիպ սագլատըզը վէ ճինայէթի պիլ-իլթիամ միզէյէտիկի թէպէյյիսն իթմէսիյլէ կոգդընտա գանունէն իյճապ իտէն մուամէլէնին իյֆասը-նա պայլանմըշ տըր։ Թահգիգաթա կէրմիյէթ վերիլէրէք, Իսկիւտար-տա Վանքը Պազրնտա Թաշը Նի-գօղա իսմինտէ պիրի՝ պիր գրընն ըրզընա Թէճավուզ իտէրէք, գատրն պիր միւատէթ սօնրա համիլէ գալ-մասըյլա ճէնիրի եէնէ պու Տօգթօր Ալէքսանտրօս ահիւրտիկի վէ ճէ-նիրի կիզլիճէ կէօմիւրտիկի անլա-ջըլմասըյլա պու ճիհէթ տախի եօ-գարընտաքի ֆիիլ իլէ պէրպէր թա-ագիպ օլունմագտա տըր։

ԷՆ ԷՅԻ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ օլուպ, Եունանիսթանընն էն պէօյիւք Թասֆի-լէխանէսինէն (գատրան) չըգան գօն-եաղընն իսթամբուլի վէ Թէսրիպէ իթ-մէլերինի Ֆրանսըզ գօնեաղընը իսթի-մալ իտէնլերէ Թավսիյէ իտէրիզ։

ԷՕՍՏԱՔԻՕՍ Ա. ՖԻՆՕԲՈՒԼՕ

ՀԱՇՄ. ԵՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸՅԱ

ՎԷԼԻԻԱՀՏ ԲՐԷՆՍԻՆ

ՌՕՄ ՄԻՐԹԱՀԱՀԻՍՏ

Ինկիլթէրա մալլէրինէն էն էյիսի օ-լուպ, ֆիլանթրոպ բէղապէթ օլունմագ։

Թիւրքիա վէ Եունանիսթանաքի պիւթիւն գօնեաղ ֆապրիգալարընա իս-բէրթօ ինգար իտէն Է. Ա. ՖԻՆՕԲՈՒԼՕ Թասֆիյէխանէսի՝ Եունանընն էմլակի միւէսսէսաթընընն էն պէօյիկի, էն էս-կիսի վէ էն միւքէմմէլի օլուպ,

1860ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ։

Բիրէ վէ Աթինայը զիյարէթ իտէն էլէր՝ Ֆալէր չըմնարքէր սթամբօնը ուճուն-ատ պուլունան Մ. ԷՕՍԹԱԲԻՕՍ Ա. ՖԻՆՕԲՈՒԼՕՆԸՆ Թասֆիյէխանէսինի կէօրմիւլլեր տիր։

ԷՕՍԹԱԲԻՕՍ Ա. ՖԻՆՕԲՈՒԼՕ Թաս-ֆիյէխանէսի՝ հէր սէնէ 4,000,000 օգգա սբերթօ չըգարը։

Պէ-Ռիւն Թէրբէյանընն
Էդիլոանէ ածէնդիսի
Տ. ՊՕՇԱՃԻՍ

Իտարէխանէսի վէ ատբասը Գալաթա-տա Քիւլիւք Միւլէթ խանընատա 2 նումէ-րատա տըր։ 52—1

Դայսէրիյէտ Գէորգ Լէֆտեան վէ Սարգիս Գըլըճճեան էֆ.լէր մանիֆա-թուրա թիճարաղընը իթմէք իւզրէ պիր չերքէթ ագա իթմիշլեր, 1903 օգոստոս 1ատն իթիպարէն գումանեան մէզքիւ-ըրն իմզալարը Գ. Լէֆտեան վէ Ս. Գը-ըլըճճեան Թանըլմասը իչիւն ճիմէլէյէ ի-լան օլունը։ Գ. ԷՃԻՏԵԱՆ

6—5 Ս. ԳԸԼԸՃՃԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԼԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՄԻՒՊԻՏՏԷԼԷՍԻՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ

Բումէլի չըմնարքէր Թահվիլաթընն գաւբանլարընը հավի օլան սահիֆէէնին քէսիլմէսի իլէ իքի ֆրանգ իքրամիյէ-նին ալընմասը իչիւն կէթիրիլէճէք չը-մնարքէր Թահվիլաթը՝ Օսմանլը Պան-գասընն Գալաթատա քեանին խարէ-խանէսի կիչէլերինա՝ ճումատատա, վէ պանգանըն գալալը պալընընդը կիւն-լերատէն պաղտա հէր կիւն էօյլէնատէն էվվէլ ալաքը. սատթ 10ատն էօյլէնատէն սօնրա սատթ 3է գատար գապալ օլը-նատագ տըր։

Մէզքիւր Թահվիլաթ իլէ պէրպէր, միւմքին օլտուղը գատար տօղրու օլ-մագ իւզրէ Թէրթիպ օլունմըշ իքի նիւսխէ նուսմէրօլը պարարո կէթիրիլմէսի լա-զըմ կէլիր։ Նուսմէրօլար օգունմագ պիր հալատ եազըմըշ օլտուղը եախատ սի-լինթի էսէրի կէօրիլտիկի հալտէ, ճէտ-վէլլեր բէտտ օլունճագ տըր։ Մէզ-քիւր ճէտվէլլէրին ալթընա սահիպլինին նամ վէ չէօհրէթ վէ մահալը իգամէթի տախի եազըլարագ վէ Թարիխ վազ օլունարագ իմզա իտիլմէլի տիր։

Պու մուամէլէյի իսթանբուլ իտէճէք զէ-վաթ՝ իյճապ իտէն պօրարո ֆօրմիլլէ-րինի պանգատան ալապիլիրլէր։ Թահ-վիլաթ սահիպլէրի մէզքիւր ճէտվէլլէ-րի տօլատուրմագ վէ եազմագ իգթիսա-դընը հարզ պուլընմատագլարը Թագ-ատրմէ, պու վազիֆէյի պանգա մէ-մուրընա իչիւն իթթիրէպիլէճէքլէր տիր։

Թահվիլաթընն Թէսլիմի մուգապիլինա-մէ պանգա Թարաֆընտան Թէագիգաթ վէ մուամէլէթը լազընմէնին նէ գատատ զէմանատա իճրա վէ իքմալ իտիլէճէկինի միւպէրլին, վէ Թահվիլաթը կէթիրէն զաթըն նամընա եազըմըշ պիր մագալուգ վէրիլիլէճէք տիր։ Բիյանգօսը չըգմըշ եախատ միւատէթը Թէէսիյէսի կէչմիշ օլտուղը էօնամ Թէագիգաթատա անլաշը-լան Թահվիլաթ՝ իթթիֆաղ օլընան ուս-սուլ ատրէսինէ սահիպլինէ իտատ օլը-նատագ տըր։

Մագալուգատա Թային օլընան միւատէ-թին խթամտատա, պանգա՝ Թէվֆ օլը-նան Թահվիլաթը գուբան սահիֆէսի գաթ իտիլմիշ օլարագ իտատ իտէճէկի կիպի, իքի ֆրանգ իքրամիյէ տէ Բա-րէզ իւզէրինէ չէքիլմէյ գամպիռ բա-ցասընա կէօրէ Թէէսիլ իտէճէք տիր։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷԻ ՕՍՄԱՆԻԹԷ

Բումէլի չըմնարքէր Թահվիլաթընն 203ինճի գուբասը՝ կէլէճէք ալաֆ. դեկտեմբեր 1ատ Թամամ էօյլէին Օսմանը Պանգասը մարիֆէթիյլէ Տուբանը Ու-մումիյէի Օսմանիյէ ստրէսինատ ալէնէն քէշիտատ գէլընճագ տըր։

8/21 նոյմ. 1903

Տէբսատէթ 4—2

[Սինկէր ամքիչ մտաքինասընընն իտանը իչիւն ոսկ սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օ-լատա։]

յօր, պիղ պիր օթել իտարէ իտէճէ-յիզ, պունունկա բարա գազանճա-ղըմըզը իւմիտ իտիյօրուզ, պունատա սիզէ՞ նէ, նէ՞ հագգ իլէ պիզէ գա-ըրըմագ իսթէյօրսունուզ։

Բօժէ պիր ազ հիտաէթինի քէս-քին իտէրէք, եալընընզ պէնդի սա-բրամըզ օլտուղու հալտէ ճէվապ վեր-ատ.

—Հագգըն վար. մատամ քի սէն արթըզ պիզիմլէ եաչամայօրսըն, մատամ քի էվվի պիր գաատն սըն, օ հալտէ նէ իսթէրսէն եարապիլերսին. խիլատա հէր նէ իսթէրսէն եար, արթըզ պիզէ հիչ իհթիյաճըն գալ-մատը. հագգըն վար... հայտէ կիթ, գէզըմ. օթել աչ, օթելճիլիք էթ,նէ իսթէրսէն եար. մէրագ իթմէ, սէնի կէլիպ վիճուտըմա թահիզ իթմէմ։

Մարի այաղա գալգտը. ատապի պիր հէյեճան իլէ վէլօսընը էնտիրէ-լէք կիթմէյէ հազըրլանընը իքէն,

(Տէվամի)

ԳԱԹՐԱՆ

ՀԱԳԳԸ ԷՔԲԷՄ

Կէօյիւս Նէզլէրիյէ միջամ էօքսիբիւք վէ Նէֆէս տարլըզնա գարէզ Թէխբրը չիք պախչասը հասէպիյէ, Մէմէքէթիմիզ սէրամէտանը տաթըպսի հազիգասընան էքսէրիսինին թագտիրնի, վէ Մէհլիսի Թըպսիյէ վէ Սըհհիյէ Ոմմումիյէնին թասսիգինի իհրազ էյլէմիշ տիր։ Սթանպոլտա պիւթին տէբօ վէ էձդահանէլէրտէ պուլունը։ Մահալը Թէվֆիի Եէնի Ճամի յէրիգի նէբտիվէնլէրի գարլըզընտա էձդա Թիւճմարը Քեազիմ էֆֆէնին տէբօսը տը։

Ցիյաթը 5 զրշ. տը։

80—2

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագգըյլա պէսլէմէք վէ պէօյիւսիքլէրի զէման սըհհէթլէրինի թէմէն իթմէք իչիւն ալը այլդ զէմանընան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիհալը վէ ֆէվզէյտատ գուվվէթ վէրիրի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքմէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չարուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սինիների իզթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւյար օլաճագլարը խասթալրգլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Իչպու մատտէի զրտաիյէ՝ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարը քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անուէրտէ վուգուբ քէսիր օլան խնալ խասթալրդը մէն, վէ տիյէրինին չըզասընա եարտըմ իթմէք խասսէլէրինի հազիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը՝ պէօյիւտիքլէրի զէման կիւճլի, գուվվէթլի վէ սըհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինդէրէ թէճրիպէլէր իլէ թէհազգուզ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտտ պուլունան զէվաք՝ պու լէզիզ վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտիւ գահվէ եէրինէ գուլլանարգլարը հալտէ ճիտտէն քէսալը գուվվէթ իտէրլէր։ Ումումի պէօյիւք պագգալարատա, էճզահանէլէրտէ վէ եճզա տէբօլարընտա սաթըրը։

18—1

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Է Վ Ր Օ Բ Ա Ֆ Օ Ր Մ Ա Ս Ը

Լօնտրա 21 նոյմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	088—81
Օմմ. էսհամը իւնիֆիյէ	87—
» » » գարանտը	87—
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Մըսրը ռուլ. մուԹաճարէ	104—75
Պուլկար իսթիգրազը	93—75
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—37

Բարիզ 21 նոյմ.

Դօնսօլիտէ իւնիֆիյէ այլրատ	88—17
» » գարանտը	88—10
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—95
» » 3½%	—
Բումէյլի չըմէնտիֆէրի	140—50
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	376—
» Պանգասը	596—
Գրէսի Լիոնէ	1131—
Իթալիա էսհամը	103—80
Օսմանիյէ	446—
Տուան Օթման	461—
Սպանիօլ	90—30
Թրանսվալ	108—
Դամպիո 3 այ վատէ	25—18

Վիէննա 21 նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—50
Բումէյլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	143—25
Օսմանլը Բէյժի ագտիանը	350—

Պերլին 21 նոյմ.

Բումէյլի չըմէնտիֆ. (մարգ)	145—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—24
Ռուպլը	216—18
Ամսատլը չըմէնտիֆէրի	098—20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ոմմ. տին ագչմ. գար.	35—17
» » » էն եիւքսէք	35—18
» » » էն ազաղը	35—18
Գու սապահ ալըլաը	94—20
Բումէյլի չըմէն. ագչմ. գրնաը	137—⅝
» » էն եիւքսէք	137—⅜
» » էն ազաղը	136 ⅝
» » ալըլաը	137 ¼
Ագչէ ֆայիզի	—
Բէյօղ. ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—12
Ժուլիանա	1—65
Օպլիկասիոն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—65
Լօրիօմ	73—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէտ.	131—
Թրանսվասալ	107—
Ռիսթըմ Թանվիլաթը	500—
Գրէսի Ֆոնսիէ Լիոնէսէն	265—50
Անատօլու չըմ. ագասիոնը	12—05
Շիրքէթը Խայրիյէ հր. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օմմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. բ.
Յէյղ մէճիտիյէ ֆարզը	107—34
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	109—34
Ֆրանսզզ ալթունը	87 02
Բոլ	89—20
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—65

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110-20
Բարիզ չէք	22.87

ԻԼԱՆԼԱԹ

Գէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ 315 նումէրօլը մաղազասընտա մուգիմ թիւճարատէն իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Աբիկ Քէօմիւրճեանը խուսուսատ Թիֆլասիյէսինին բուլէթ ու Թէսվիյէսի զըմիրնտա ապավ վէքիլէրինէն Քեանթիկեան, Անկէլօս վէ Տիրան էֆֆէրտ էսալէթէն օինաիգ Թային գըլէնմըշ օլաուգլարընան, միֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալտաղը օլանլարը՝ Գանուենամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլերի մուճպինճէ Թահգիգը տույան իչիւն Թարիխը իլանէն իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէատաթընը մահքէմէ քէսթիպինէ Թէսլիմ էյլէմէլերի վէ միւտաէթը մէգքիւրէ խիթմանընան սոնրա 3 կիւնտէ, եանի Թշր. սանինին 24ինճի բազար երթէսի վէ 25ինճի սալը վէ 26նօը չարշէնպէ կիւնլերինտէ իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս օտասընա կէլէրէք սինոթգ էֆֆէնտիլէր միվամէէսինտէ ալտաղ լարընը իսպաթ վէ գայա վէ Թասսիգ իթթիհատլէրի, վէ միւտաէթը մէգքիւրէտ իսպաթը վիճաւտ իտէմէյէն ալտաղալարը հագգընտա գանունը մէգքիւրը 210նօը ճատտէինտէ Թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։

Միւտ Դոմիսէր

6 Թշր. սանի 319

Մէրհում Զէյնէլապէտին էֆ. նուգտաը մէվգուֆէսինին միԹէվէլիսի ֆազ. Բուսի պէյ էֆֆէնին միԹէվէլլիսի հանի Մուսթաֆա էֆ. գիմմէթինտէ Գրամէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինէն իթա պուլրըմըշ օլան միգթէտա իսմը մուճպինճէ ալտաղը օլան մէպալիրը մալիէմէնին Թէէմինը խթիֆաքը զըմիրնտա մէրհուն վէ ֆիւրսխթը մահքիւմ պուլընան նէնի Պաղէյ գուրպինտ Տէֆթէրտար Ահմէտ Զէյէպի մահալլէսինտէ Խաթիպ օսգաղընտա վաղը 30 վէ 32 վէ 34 նումէրօլար իլէ մուրագգամ պիր պապ պօսթան վէ եէմիշնի սիւքքանը տէրուինտէ մէվճուտ պօսթան վէ եէմիշնի կէտիկինին՝ իչպու Թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա ֆիւրսխթընա Թէէպպիս օլունանաղընտան, Թարիպ օլանլարը՝ բէյ սիրմէք վէ տահա գիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւտաէթը մէգքիւրէ խիթմանընան սոնրա Տէրասաէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իտրա տարիէսինտէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

4 Թշր. սանի 319

Շահզատէ Պաշընտա Խոջագատէմ մահալլէսինտէ չզգմաղ Թօբրագ օսգաղընտա 8 նումէրօլը խանէնին Թէֆվիզ գէլընան հէսսէի մահլիւլսի մուամէլէսինտէն պիթԹէֆրիգ մուսպիրի պուլընան Մէհմէտ Բաշտ էֆ. Նամընա իմլա վէ իթա օլունան 275 ղ. իպպարիյէ մագազընտա մահուպէն 125 ղ.ը՝ ալըպ միԹէպագը 150 ղ. հէնուզ իթա օլունմատան մէգքիւր մագազանը գազանէ գայի իսթիմի օլաուգը մուամալէյէ Թարաֆընտան պա արզուհալ պէյան օլունաղընտան, պու կիպի Խաղինէնին ուրլթ վէ սէրկիսի մագազմընտա օլան էվրագըն զիյանտա՝ կազէթալար իլէ իլանը Թարիխնէն իթիպարէն 3 այ միւտաէթ զարֆընտա էյտէ իսրէմէտիկի հալտէ անանէն սոնրա նիւսխէթ սանիյէսինին Թանզիմ վէ իթթաը մուգաբրէթաթը վագրա իյտասպէնտան պուլընաղընտան, մէգքիւր մագազուզ հէր քիմին եէսիսէ կէյմի իսէ՝ էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիլաթ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի լազըմ կէլէէկի, վէ միւտաէթը մէգքիւրէ զարֆընտա իտարէյէ Թէսլիմ օլունմասընը Թագտիրտ հիւքմի օլմայմաղը իլան օլունը։

5 Թշր. սանի 319

ԵՎԴՈՍԱՖ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէաէլէրինին նրոֆը լիրա 100 ղ.տան նագատէն իկա վէ նրոֆը տիկէրի խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունտա մահասա սուրէթ վէ տերկի իլէ մահուսպէն Թեվֆիյէ օլունմագ իւզրէ տԹիւզիքք մակիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 1ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 էէնէսի Թշ. սանինին 3ինճի կիւնինէն իթիպարէն Թշր. սանինին 10նօը բազար երթէսի կիւնիւ տտաթ 10ա գատար միւզայէտսի իտրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուամինէնին էօրիւնէ միւտավի Թէմին ազչէլերիյլէ պէրպէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի իլան օլունը։

Դէյմիրը
Խոխանէնտ

..25000..17500.. պէտէլը միւգայէտսի 10000.—Զարչուի Քէպիրտէ Գալբագճըար Պաղը ճատտէսինտէ 219 նումէրօլը Թէրպիէն 20 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրալը միԹէհամիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքանը ըուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..600.. պէտէլը միւգայէտսի 300.—Թահթա Գալէտէ Ռիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Զավուշ Պաղը օսգաղընտա 24նումէրօլը տէրուինտէ օլան կէտիկի պէրվէճճը միւքիյէթ պուլընան պիր պապ տիւքքանը միւլքինին 6 հիսսէէն 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..3335.—Հաթապ Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Հաթապ Գարուսը մէվգրընտա 547 նումէրօլը Թէրպիէն 31 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը հավի էլէկտրիկ քեարկիր պիր պապ չիվճի տիւքքեանը տէրուինտէ միւսթէգարը տապճը կէտիկիյէ մէգքիւր տիւքքեան իթթիհատինտէ վագը Թէրպիէն 8 զրա 15 բարմագ գուլէի գէմին վագֆընտան գալէ մահալինին 6 հիսսէ իթթիպարը.յա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..4666.—Հաթապ Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Գանթարճըար ճատտէսինտէ 77 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտալը հավի վէ չէհրի 80 ղ. քիրալը պիր պապ գանթարճը տիւքքեանը կէտիկինին սիւլա հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..2000.—Սամաթեա գուրպինտէ Հաճի Գասրը մահալլէսինտէ Զէյմէ օսգաղընտա 9 նումէրօլը Թէրպիէն 105 զրա պիր գէթա արանը Թէմամ. Նազիֆ։

..3750.. պէտէլը միւգայէտսի 2000.—Թահթա Գալէտէ Ռիւսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Թահթա Գալէտէլտէ 27 նումէրօլը տէրուինտէ չէօրէճճի կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր գրթա արանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը.յա 30 սէհիմիյէ միւլքինին իթիպարը մէգքիւր իլէ 26 ագչէ 2 բու հիսսէսի. հաֆրզ էօմէր։

..2064.. պէտէլը միւգայէտսի 500.—Գարանը Տագիգտէ Խավաճէ Խալիլ Աթթար մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 100 վէ 102 վէ 104 վէ 106, վէ եէնի Զէյմէ օսգաղընտա 2 նումէրօլարա մուրագգամ մուգատտէմ տէյիրվէն էլէվմ տիւքքեան վէ օտա միւլքինին իճարէթէյնի մահալը մուալլեյնէսինին 192 սէհիմ իթիպարը.յա 15 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..6667.—Բիւրթէլաչ Հասան էֆֆենտի վագֆընտան Մանավ Իսմայիլ Աղա օսգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 91 զրա արսատա մէպնէ 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլլը միւշթէմիլ ախյապ պիր պապ մէնզիլին սիւլասն հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3000..5000.—Պէյօղլունտա Գամեր Խաթուն մահալլէսինտէ Ֆագիր օսգաղընտա 7 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 1 օտալը ախյապ պարագանը պիւթինի. հաճի Էհմէտ։

..7715.—Իսկիւտարտա Ռում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արասթէ օսգաղընտա 60 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆալը միւշթէմիլ Թաշը տիւքքեանը միւլքինին 14 հիսսէ իթիպարը.յա 9 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..7740.—Պէյգօզտա Գավագ Տերէ ճատտէսինտէ 84 նումէրօլը Թէրպիէն 3236 զրա գահվէխանէ վէ միւսքիրաթ մաղազասը արտալարընտա միսթէգարը պիր ատէտ պէրպէր կէտիկինին նրոֆ հիսսէսի. Բահմի։

ՄԷՍԱԼԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օսէտա, Տէրասաէթ, Իզմիր, Սէլանիք. Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տրասընտա մունթազամ տէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԼՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 29նէը բազար կիւնի «Մէմֆիս» Մարսիլիատտան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 26նէը բէնճէշնպէ կիւնի «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթրընտան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 30նէը չարշէնպէ կիւնիւ «Թիկը» Դարատէնիզէն։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 24նէի սալը կիւնիւ «Պաղատտա» Մարսիլիատտան։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԷՇԷՐ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 30նէը բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատաթ 4ում գարթան Մարթէնին սիւվար օլաուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 24նէի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատաթ 4ում գարթան Գուլլէնին սիւվար օլաուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 1նէի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատաթ 4ում գարթան Գուլլէնին սիւվար օլաուղը «Թիկը» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյեմբէրին 26նէը բէնճէշնպէ ագչամ ալաֆ. սատաթ 4ում գարթան Կրէկօրինին սիւվար օլաուղը «Նիկէր» վապորը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիատտա։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլէթլէրի՝ ֆիյաթլարը պէրվէճնէ տէր տիր.

Պէյօղ. ք բարմագլը 1նէի սէվգը 320 ֆր

Շնէի մէվգը վապոր վէ 1նէի մէվգը լըմնաքֆէր 242 »

Շբնէի մէվգը վապոր վէ 2էի մէվգը լըմնաքֆէր 230 »

Նիւք վապորլարը.յա եա. լընճը 1նէի մէվգը 245 »

Տանա մրաքէմէմէ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթասա Օմմանէպ Սիրէ Ֆրանսէզ մէրքէզ ագենթէյէնէ մրաճաաթ իտէ պիլէրլէր։

Գուֆրանտա՝ ազրուսան ազրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ լըմէնաքֆէրինին էն իյլէք ագենտլարը ինչէ ատտի դէլէթ վէրէպիլէր։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻՋՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՏՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	119 միլեօն ֆրանգ
1902 սենէսի հասրլաթը	24 » »
Թէէսիյէ օլունան Թազմինաթ	274 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	21½ միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ	158 միլեօն ֆրանգ
1902 սենէսի հասրլաթը	12 » »
Թէէսիյէ օլունան Թազմինաթ	129 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	272 » »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ զայէթ միֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա Թիւրքիատա հէր նէվ Թէկլիֆէյի սիկուրթա խէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ Էօմիւր հագգընտա պիւճիւմէ սիկուրթա Թէրթիպաթընը իճրա խէր։ ՇԱՐԼ ԻԶԻՆ ՀՈՒՍՍՈՒՆԻ Վէ ԴԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ Թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէջ միւթէտիլ տիր։

Գումանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրասաէթէ Շարգ միւտիրիյէթի Սթանպոլտա Սուլթան-Համմամընտա Գալաթասընտա։

Գալաթասա Ինայէթ խանընտա, աՀէնթէսի Դաւիթեան Միհրան էֆ.։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՈՒՆԸ

զուարթներուն աչքց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատ մնայ մունքի և նեղութեան պատճառ կ'ելլայ։ Եթէ այսպէս տեսնացած ալ մը

Շիշերու վրայ ասոր սեպագրութիւն ընել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մունքը կը գարձի։ Վասնզի Ըգոթի Բալագրութիւնը հիւանդութիւնց դէմ կը դնէ, և զանգրաբը զօրաւոր մնալով կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. մի

ՔԱՊՕԹԻ ՐԵԳԼԷԳՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Ասիկայ զՀԷՂ և Ձեր զուարթները գիշեր ու ցերեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր գնեցէք որ շշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ է—եթէ կարելի է

ՔԱՊՕԹԻ ՐԵԳԼԷԳՐՈՒԹԻՒՆ

փաթեթուն առած կ'ելլաք։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կը ծախեն։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Մէյտէ խասթալրգլարընա գարշը գօյապիմէք իչիւն հէքիմէր չօգ տէֆտուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տրրլար։ Վէ այնէ էքսէր ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյը թէրճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարապ վէ եա՝ իքսիր հալինա վէրիրլէր։

ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյա մէտհ ու սէնալէր օգուտագ զատա չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմլէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանտրգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթգ օնուն խասէլէրինի վէ հիւանի թէէսիրինի պիմէտիք քսիսէ եօգ տրր զանն իտէրիզ։ Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տրր քի, ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ իլէ եարբրմըշ տէյի սաթրլան իլաճլարրն չօգունտա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆԱՆ պէքլէնէն գուվվէթ մէճուտ օլամագ, զիրա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆԸՆ թէքմիլ եօգլիւ խիւասասը իլէ գուվվէթինի ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ գապտուղընտան ալապիմէք ուսուլինի հէր քէս պիմէզ։

Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇ աէնիլէն իլաճտա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆԸՆ թէքմիլ խիւասասը իլէ գուվվէթ վէրճի էօգիւ մէվճուտ տրր վէ մէգքիւր իլաճ գաասար վուճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիյ պիր իլաճ եօգ տրր։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլիֆէթ գուլլանըլտըզը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տասի գուվվէթ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇ թավսիյէ իտէրլէր։

Հազմսըզլըգ, զաֆիլիք վէ խուսուսի իլէ լօհուտա գատըլարրն զանիլիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇՆ թէէսիրի հարէթպախշ տրր։ Քէգա գանսրզրընն հէր նէվինի չտրուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտավի իսէպինէ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇՆ չէնիքլի ճինսիի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէճէսսել ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇ գուվվէթ վէրճի իլաճլարրն պիրինճիսի տիր։

Թագտիմէլիր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇՆ չէօրէթիմէն խսթիգատ իթմէք էֆքանտ իլէ պիր չօգ թագլիսէր հաբմագտա օլտուգլարընան, էճզահանէ վէ տէբլուտ ան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՈՇ արանմասը թավսիյէ օլունը։

26—24

ՉԷԹՎՈՒՏՍ ԲԱԹԷՆԹ ԻՆՎԻՆՍԻՊԼԸ ՍԷՅՖՍ

Օսմ. Պանգասը միւտիրը սապրգը Սբր Էտկար Վինսընթ ժ. Ս. Մ. ժ. Թարաֆընտան Զէթվուտս Բաթէնթ վէ Լէք Լիմիթբա գումբանեասընա վերիլէն չահատէթնամէնին սուրէթի տիր.

Միւսիւլէր,

Տէրասաէթէտ Օսմ. Պանգասընտա Թէէսիս իթմիշ օլուղընը Մի. քէմ Օտալարը (չամպրը ֆօրթ) Թէմամը.յա պէրի խօշնուտ իթմիշ օլուղ՝ մէմնունիյէթը ազիմէ իլէ տրէէ պէյան իսէրիմ։

Գու միհէքէմ օտալար քէմալը մէհարիլէ վազ իսրիմիշ օլուպ, օպէօ միւք պանգանընն իհթիյաճթընա Թէմամը.յա մուվաֆֆէք օլաուղընը պէյան իսէպիլիրիմ։

Օսմ. Պանգասընն միւթէահհիւալէրի՝ Գալաթա, Սթանպոլ վէ Գէօղլու աՀէնթէլէրի իլէ Իւքիւպ վէ Մանասթըր չիւպէլէրինին Մի.հէքէմ Օտալարը եարբրմըշ՝

ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Սթանպոլտա Ալալըմը խանընտա

ԵՕՍԹ

ՖԷԽԱՄԷԹԼՈՒ ԲՐԷՆՆՍ ՏԸ ԿԱԼ ՀԱՅՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄԻԹԷԱՀՀԻՍՏ

Պիր հիւքիմէթ, գումանեա վէ եա պիր թիճարէթխանէյէ հիյ պիր վագթ սրբարը իսրիմիշ օլան պէօյիւք պիր եազը մաքինասը՝ պու քէրեզ Հինխոթան հիւքիմէթի իչիւն ԵՕՍԹ Թրէէվրիթէր գումբանեասընա սբբարը օլունմը տրր։

Իւչունճի ատֆա օլմագ իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթի Եօսթ Թրէէվրիթէր գումբանեասընա 150 մաքինա սրբարը իթմիշ տրր քի, պէօյլէ պէօյիւք պիր սրբարը ՀԻՉ ՊԻՐ ՎԱԳԹ օլմամը օլաուղընտան, ԵՕՍԹԸՆ էն ալէա եազը մաքինասը օլաուղընա պու պիր իսպաթ տրր։

Շարգ աՀէնթէսի՝ Տէրասաէթէտ Ալալըմը խանընտա

Մէյսանճրգ ազգաղընտա

ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՍԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՍՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրճէթէ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խայլի մուհասանաթը օլ աէրէճ թագտիր օլրնմը, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմլ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուգուսան միւթէատտիտ սէրկիի ուսումիլէրտէ աէօրթ եիւզէն զիյատ տրլօմ վէ մրտալեալարա նէրի օմուշ տրր։

Շիւպէլէր պիլէճիմէլ վիյաթը Շահանէաէ։

Մէգքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրսխթը.

Գէյօղլունտա	Տօղրու Եօլատ Գալաթա Սէրայընտա Մէգքէքէը Սուլթանի գարշրըսընտա։
	Գօն Մարչէ գարշրընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանրնտա։
	Թրամվայ սթասիոնընին գարշրըսընտա։
	Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2։
Սթանպուլտա	Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիոնը գարշրըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագիլիէրտէն սագգնմագ իչիւն պալէտտէի մարգանընն՝ մաքինալարրն իւզէրինտէ պուլընմասընտա տիգգամ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեասընն իտարէի ուսումիլէսի՝ Գէյօղլունտա Տօղրու Եօլատ 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԳԻ ԼԱՎԱՆԹԱ Վէ ՍԱՊՈՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ԵՎՐՕՊԱ ԼԱՎԱՆԹԱ Վէ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸՆՆԸ ՀԻՄԼԷՍԻՆԷ ՖԱՒԳ Վէ ՀԻՏՏԷՆ ՄԷՏՂ ՈՒ ՍԷՆԱՅԱ ԼԱՅԸՂ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒՐԼԱՐԸ, ԲՈՒՏՐԱԼԱՐ, ԹՈՒԱԼԷԹ ՍԱՊՈՆԼԱՐԸ Վէ ՍԱՒՐԷ։

ՏԷՐՕՍԸ՝ Սթանպուլտա Սուլթան Համմամընտա Նօ. 44-46։

Շէէրիմիզդէն մէշնուր էճզահանէլէրիւզ թօհաֆիյէ մաղազալարընտա պուլունը։

Պէյօղլունտա եէկեանէ տէբօսը՝ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ տիր։

ԻՄԹԱՀ.—Խալիս Ֆարուգի լավանթա վէ սապոնլարրնը գուլլանմագ արզու իտէնլէր՝ չիչէ վէ գուԹալարրն իւզէրինտէքի «ԱՀՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա տիգգամ իթմէլի տիրլէր։